

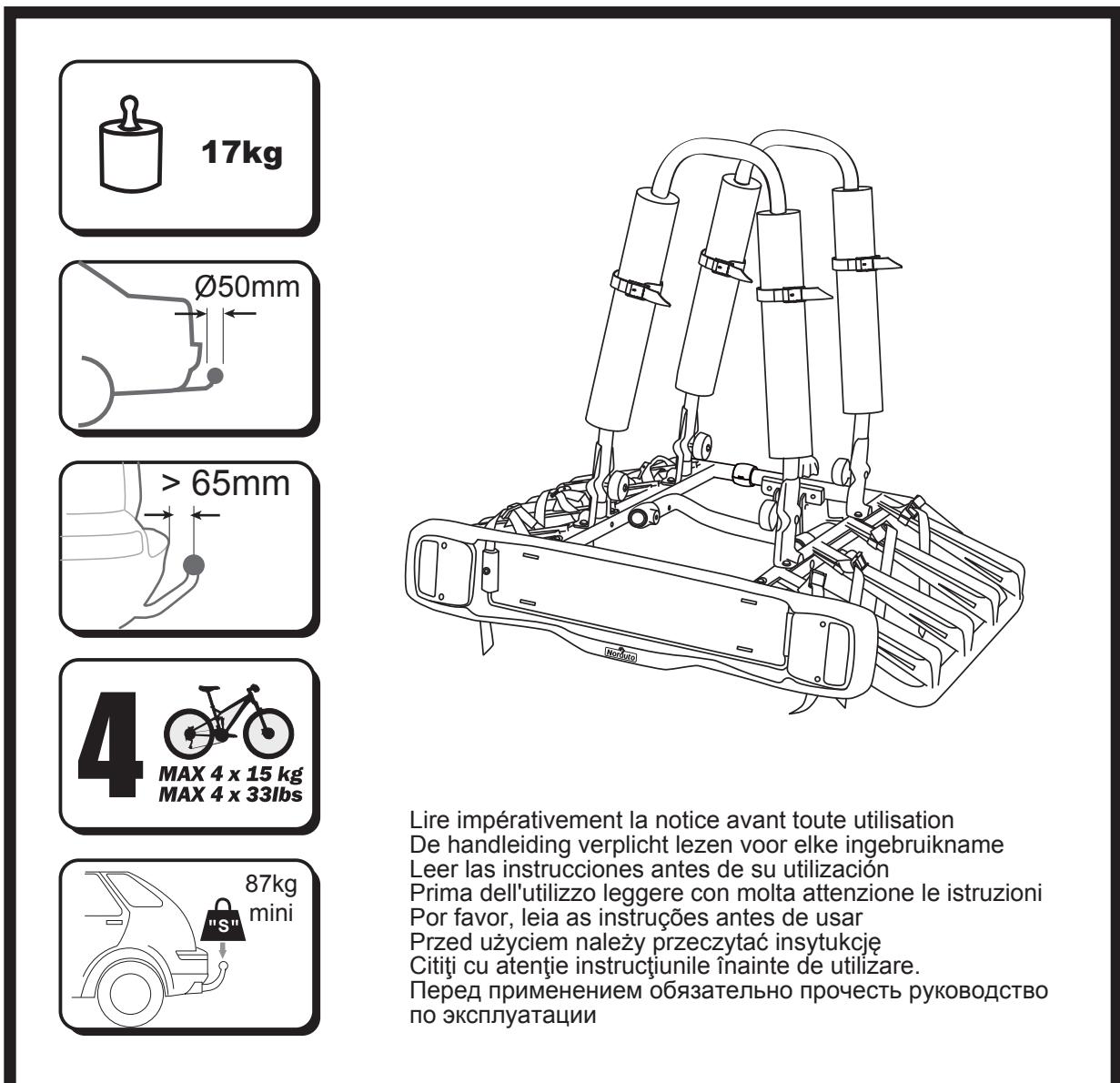


**Commercial name: RAPIDBIKE 4P  
Reference : 451927**



**XP R18-904-4**

**PORTE VELOS D'ATTELAGE PLATEFORME POUR 4 VELOS  
PLATFORMFIETSENDRAGER VOOR 4 FIETSEN  
PORTA BICICLETAS DE ENGANCHE PLATAFORMA PARA 4 BICICLETAS  
PORTA BICI DA GANCIOS TRAINO PER 4 BICI  
PLATAFORMA PORTA BICICLETAS - 4 Bicicletas  
BAGAŻNIK ROWEROWY NA HAK – PLATFORMA NA 4 ROWERY  
VONÓHOROGRA SZERELHETŐ KERÉKPÁRTARTÓ 4 KERÉKPÁR RÉSZÉRE  
SUPPORT BICICLETE CU ATELAJ PLATFORMĂ PENTRU 4 BICICLETE  
ВЕЛОКРЕПЛЕНИЕ НА ФАРКОП ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ 4 ВЕЛОСИПЕДОВ**



Lire impérativement la notice avant toute utilisation  
De handleiding verplicht lezen voor elke ingebruikname  
Leer las instrucciones antes de su utilización  
Prima dell'utilizzo leggere con molta attenzione le istruzioni  
Por favor, leia as instruções antes de usar  
Przed użyciem należy przeczytać insytukcję  
Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.  
Перед применением обязательно прочесть руководство по эксплуатации

**FR**

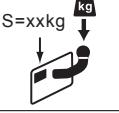
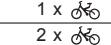
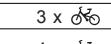
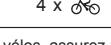
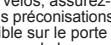
La notice d'avertissement et les instructions de montage sont à lire impérativement et doivent être respectés dans les moindres détails avant d'utiliser le PV. Celle-ci est à conserver pour les utilisations futures, et pour une utilisation en toute sécurité.

Le non-respect des avertissements, des instructions de montage et d'entretien entraînera un refus de garantie.

- La notice de montage doit être scrupuleusement respectée avant toute utilisation du produit. Elle doit être conservée soigneusement.

- Le porte vélos que vous venez d'acheter est destiné au transport de 4 vélos maximum. L'utilisation de ce porte vélos est conditionné par les caractéristiques de votre attelage (charge maximale admissible « S »).

- Vous trouverez ci-dessous un tableau de préconisations avec les charges « S » minimales que doit posséder votre attelage pour pouvoir être compatible avec un chargement de 1 à 4 vélos:

	S=xxkg 1 x  =15kg
S=40kg minimum	1 x 
S=50kg minimum	2 x 
S=62kg minimum	3 x 
<b>⚠️ S=87kg minimum</b>	<b>4 x </b>

Attention !!: Si vous devez transporter 4 vélos, assurez-vous que la charge admissible « S » marquée sur la plaque d'identification de votre attelage est de 87kg minimum.

Attention !!: Si Vous ne respectez pas ces préconisations, vous risquez d'endommager votre attelage et votre véhicule. Nous dégagons toute responsabilité dans le cas d'un non-respect des préconisations.

Attention !!: la charge maximale admissible sur le porte vélos est de 60kg soit 15kg maxi par vélo.

- Avant le Montage du porte vélos, s'assurer de la compatibilité du montage avec votre véhicule. En cas de doutes, demandez conseils à un vendeur / technicien.

- Chaque vélos ayant une géométrie particulière, il vous appartient de vérifier la compatibilité de vos vélos avec le porte vélos. Pour les vélos sans barres supérieures, une barre additionnelle disponible chez votre revendeur peut être ajoutée sur le vélos afin de pouvoir le poser sur le porte vélos.

- Pour les vélos enfants, la compatibilité n'est pas garantie.

Attention : Le non-respect de la notice de montage peut occasionner des dégâts importants à votre véhicule, mettre en cause votre sécurité et celle d'autrui. Le fabricant se dégagera alors de toute responsabilité.

#### ■ Informations sur la sécurité routière :

- Quel que soit le pays ou vous utilisez votre porte vélos, veillez à circuler en respectant le code de la route. Ne roulez jamais avec le porte vélos sans vélos.

- Plaque d'immatriculation et feux de signalisation doivent être impérativement lisibles. Veillez à ce que le chargement de votre porte vélos ne les cache pas, si nécessaire rajoutez une plaque d'immatriculation et des feux supplémentaires.

- Ne jamais circuler hors du réseau routier non goudronné alors que les vélos sont installés sur le porte vélos.

- Au cours du transport, il convient de régulièrement vérifier l'arrimage du porte vélos et des vélos.

#### ■ Évitez :

Les mauvaises routes, les accélérations brutales, les freinages brutaux, les mauvais arrimages.

#### ■ Nous vous conseillons de:

- Ralentir fortement avant les ralentisseurs ou tout autre obstacle.

- D'avoir une conduite souple et anticipée ainsi que limiter votre vitesse en virage.

#### ■ Contrôles avant et pendant le trajet :

- Le conducteur du véhicule est seul responsable du bon état et de la fixation correcte du porte vélos.

- Pour une totale sécurité, le porte vélos doit être assemblé et mis en place en respectant strictement les directives de montage.

- Avant le départ, il convient de vérifier le fonctionnement de la rampe d'éclairage.

- Aucun objet susceptible de se détacher ne doit être laissé sur les vélos en cours de trajet.

- Retirez des vélos tous les éléments détachables (accessoires, bidon, etc..)

- Contrôler la tenue des sangles et autres dispositifs de fixation, les resserrer le cas échéant.

- Veiller à bien arrimer les vélos sur le porte vélos avec des sangles en parfait état.

- Le porte vélos augmente la longueur du véhicule et les vélos peuvent pour leur part modifier la largeur et sa hauteur. Attention en cas de marche arrière.

- Remplacez immédiatement les éléments endommagés ou usés.

- Le porte vélos doit toujours être verrouillé en cours de trajet.

- Le comportement du véhicule peut se trouver modifié dans les virages et en cas de freinage lorsque le -chargement est en place. Les limitations de vitesse et autres règles de circulation en vigueur doivent être bien entendu respectées.

- La vitesse du véhicule doit par ailleurs être adaptée aux circonstances et en tenant compte des impératifs de sécurité liés au transport des vélos.

- Le transport des tandem est interdit.

- Des vélos électriques peuvent être transportés dans la mesure où le poids maximal transporté sur le porte vélos ne dépasse pas 60kg, que les préconisations obligatoires de chargement de votre attelage soient respectées (voir tableau plus haut) et que l'emplacement des vélos électriques ne soit pas supérieur à celui d'un vélo classique. Les batteries du vélos doivent être retirées des vélos lors du transport.

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels et/ou matériels par suite d'une erreur de montage ou d'utilisation.

- L'équipement ne doit faire l'objet d'aucune modification.

- Si la voiture est équipée d'un système d'ouverture automatique du coffre, il convient de le mettre hors service ou de n'ouvrir le coffre que manuellement lorsque le porte vélos est en place.

- Sur les modèles de véhicules dont l'homologation de type est postérieure au 01.10.1998, le porte vélos ou le chargement transporté ne doit pas masquer le troisième feu stop.

- Les gaz d'échappement du véhicule étant chauds, ne disposez jamais dans le prolongement du pot d'échappement ni les pneus, ni les sangles d'accrochage du porte vélos.

- Le basculement du porte vélos est prévu pour la plupart des véhicules, il est cependant possible que le hayon ne puisse pas être ouvert malgré ce basculement.

#### ■ Entretien du porte vélos :

- Ne pas utiliser de produits chimiques ou agressifs pour nettoyer le porte vélos.

- Remplacez immédiatement toute pièce défectueuse par une pièce identique et ne pas utiliser le porte vélos avant une réparation complète.

- Retirez le porte vélos du véhicule dans les stations de lavage.

- Rangez votre porte vélos soigneusement avec la notice de montage après chaque utilisation.

**NL**

De waarschuwingstaal en de handleiding moeten uitdrukkelijk worden gelezen, en tot in de kleinste details worden gerespecteerd alvorens de fietsendrager te gebruiken.

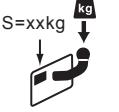
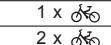
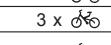
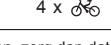
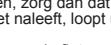
Deze moet bewaard worden voor toekomstig gebruik en voor een veilig gebruik.

Het niet respecteren van de waarschuwingen, montage of onderhoud instructies zal leiden tot een weigering van de garantie.

- De montagehandleiding moet aandachtig worden nagelezen voor elke ingebruikname van het product. Deze moet zorgvuldig worden bewaard.

- De fietsendrager die u zopas hebt gekocht is bestemd voor het transport van maximum 4 fietsen. Het gebruik van deze fietsendrager is afhankelijk van de kenmerken van uw trekhaak toelaatbare maximale lading « S ».

- Hieronder vindt u een tabel met verplichte aanbevelingen met de minimale ladingen « S » die uw trekhaak moet hebben om compatibel te kunnen zijn met een lading van 1 tot 4 fietsen :

	S=xxkg 1 x  =15kg
S=40kg minimum	1 x 
S=50kg minimum	2 x 
S=62kg minimum	3 x 
<b>⚠️ S=87kg minimum</b>	<b>4 x </b>

Oogelet !!: Als u 4 fietsen moet vervoeren, zorg dan dat de toelaatbare lading « S » vermeld op het identificatieplaatje van uw trekhaak minimum 87kg bedraagt.

Oogelet !!: Als u deze aanbevelingen niet naleeft, loopt u het risico uw trekhaak en uw voertuig te beschadigen. We wijzen elke aansprakelijkheid van de hand in geval van niet-naleving van de verplichte aanbevelingen.

Oogelet!! De maximale toegelaten massa op de fietsendrager bedraagt 60kg dit is maximum 15kg per fiets.

- Voor de montage van de fietsendrager zich vergewissen van de compatibiliteit van de montage met uw voertuig. Bij twijfel advies vragen aan een verkoper / technicus.

- Aangezien elke fiets een specifieke geometrie heeft, is het uw taak de compatibiliteit van uw fietsen met de fietsendrager te controleren. Voor fietsen zonder bovenbus kan een extra bij uw dealer verkrijgbare stang worden toegevoegd op de fiets om deze op de fietsendrager te kunnen plaatsen.

- Voed kinderfietsen is de compatibiliteit niet gewaarborgd.

- Let op : De niet-naleving van de montagehandleiding kan grote schade aan uw voertuig veroorzaken, uw veiligheid en deze van anderen in gevaar brengen. De fabrikant wijst dan elke aansprakelijkheid van de hand.

#### ■ Informations sur la sécurité routière :

- Ongacht het land waar u uw fietsendrager gebruikt moet u steeds het plaatselijke verkeersreglement naleven. Rijd nooit met de fietsendrager zonder fietsen.

- Nummerplaat en signaalrichtelen moeten verplicht leesbaar zijn. Opletten dat de lading van uw fietsendrager deze niet afdekt, indien nodig een extra nummerplaat en extra lichten aanbrengen.

- Noot buiten het onverharde verkeersnetwerk rijden terwijl de fietsen op de fietsendrager geïnstalleerd zijn.

- Tijdens het transport is het aan te raden regelmatig de aanspanning van de fietsendrager en van de fietsen na te gaan.

#### ■ Vermijd :

Slechte wegen, bruuske acceleraties, bruuske remmanoeuvres, slechte vastriemingen.

#### ■ We raden u aan van :

- Sterk te vertragen voor verkeersdrempels of elk ander obstakel.

- Steeds een soepel en anticiperende rijstijl toe te passen en uw snelheid in de bochten te beperken.

#### ■ Controles voor en tijdens het traject :

- De bestuurder van het voertuig is zelf verantwoordelijk voor de goede staat en de correcte bevestiging van de fietsendrager.

- Voor een totale veiligheid moet de fietsendrager worden geassembleerd en aangebracht met strikte naleving van de montagerichtlijnen.

- Voor het vertrek is het aan te raden de werking van het verlichtingssysteem te controleren.

- Geen enkel voorwerp dat kan loskomen mag op de fietsen worden achtergelaten tijdens de rit.

- Haal zoveel mogelijk van de fiets (accessoires, drankbussen, etc...).

- De aanspanning van de riemen en andere bevestigingsinrichtingen controleren, deze in voorkomend geval opnieuw aanspannen.

- Er over waken de fietsen goed vast te nemen op de fietsendrager met in perfecte staat verkerende riemen.

- De fietsendrager maakt het voertuig langer en de fietsen kunnen van hun kant de breedte en hoogte van het geheel wijzigen. Oogelet bij achteruit rijden.

- Vervang onmiddellijk de beschadigde of versleten elementen.

- De fietsendrager moet steeds worden vergrendeld tijdens de rit.

- Het gedrag van het voertuig kan veranderen in de bochten en bij het remmen als de lading is aangebracht. De snelheidsbeperkingen en andere geldende verkeersregels moeten natuurlijk worden nageleefd.
- De snelheid van het voertuig moet overigens worden aangepast aan de omstandigheden rekening houdend met de veiligheidsverplichtingen die met het vervoer van fietsen gepaard gaan.
- Het transport van tandems is verboden.
- Elektrische fietsen mogen worden vervoerd op voorwaarde dat het maximaal vervoerd gewicht op de fietsendrager niet meer dan 60kg bedraagt, dat de verplichte ladingsaanbevelingen van uw trekhaak worden nageleefd (zie bovenstaande tabel) en de wielbasis van de elektrische fietsen niet groter is dan deze van een klassieke fiets. De batterijen van de fiets moeten bij transport van de fiets worden gedemonteerd.
- De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid van de hand in geval van lichamelijke en/of materiële schade in gevolge een montage- of gebruiksfout.
- De uitrusting mag geen enkele aanpassing hebben ondergaan.
- Als het voertuig is uitgerust met een automatisch kofferopeningssysteem, is het aan te raden dit buiten dienst te stellen of de koffer alleen handmatig te openen als de fietsendrager is aangebracht.
- Op de voertuigmodellen waarvan de typehomologatie van na 01/10/1998 dateert mag de fietsendrager of de vervoerde lading het derde stoplicht niet aan het zicht onttrekken.
- Aangezien de uitaatgassen van het voertuig heet zijn, of fietsenbanden en de vasthaakriemen van de fietsendrager nooit in het verlengde van de uitaatpot monteren.
- Het kantelen van het platform is aangepast voor de meeste wagens, het is wel mogelijk dat de koffer toch niet kan worden geopend.

#### **■ Onderhoud van de fietsendrager :**

- Geen agressieve of chemische producten gebruiken om de fietsendrager te reinigen.
- Vervang onmiddellijk elk defect onderdeel door een identiek onderdeel en de fietsendrager niet gebruiken vooraleer een volledige herstelling werd uitgevoerd.
- Neem de fietsendrager van het voertuig in carwashstations.
- Berg uw fietsendrager zorgvuldig op met de montagehandleiding na elk gebruik.

#### **ES**

Las instrucciones de seguridad y montaje deben leerse de forma obligatoria y deben ser respetadas en detalle antes de utilizar el porta bicicletas. Deben ser conservadas para futuros usos y para una utilización segura.

El no respetar las instrucciones de seguridad, de montaje y de mantenimiento supondrá la invalidación de la garantía.

- Las instrucciones de montaje deben ser scrupulosamente respetadas antes de la utilización del producto. Deben ser conservadas.

- El porta bicicletas que ha comprado está destinado al transporte máximo de 4 bicicletas. La utilización de este porta bicicletas está condicionada por las características de vuestro enganche(carga máxima admisible<<S>>)

- A continuación, se muestra un cuadro de preconizaciones obligatorias con las cargas <<S>> mínimas que debe poseer el enganche para ser compatible con una carga de 1 a 4 bicicletas :

S=xxkg		1 x  =15kg
S=40kg minimum		1 x 
S=50kg minimum		2 x 
S=62kg minimum		3 x 
 S=87kg minimum		4 x 

Atención : Si se tiene que transportar 4 bicicletas, asegúrese que la carga admisible <<S>>

Marcada sobre la placa de identificación del enganche es de 87kg mínimo.

Atención : Si no se respeta estas preconizaciones, se corre el riesgo de dañar el enganche y el vehículo. Nosotros declinamos toda responsabilidad en el caso de no respetar las preconizaciones obligatorias.

Atención: La carga máxima admisible sobre el porta bicicletas es de 60 kg, es decir 15 kg por bicicleta.

- Antes del montaje del porta bicicletas, debe de asegurarse de la compatibilidad del montaje sobre su vehículo. En caso de duda, consulte a un vendedor/técnico.

- Cada bicicletas tiene una geometría particular. Se debe verificar la compatibilidad de las bicicletas con el porta bicicletas. Para las bicicletas sin barra superior, está disponible una barra adaptadora que puede ser colocada en la bicicleta con el fin de poder ser fijada en el porta bicicletas.

- Para las bicicletas infantiles, la compa tibildad no está garantizada.

Atención : El no respetar las instrucciones de montaje puede ocasionar daños importantes al vehículo, además de poner en peligro su seguridad y la de los otros, declinando el fabricante toda responsabilidad.

#### **■ Informaciones sobre la seguridad en circulación :**

- Cualquiera que sea el país donde se utilice el porta bicicletas, se debe circular respetando el código de circulación. No circular con el porta bicicletas sin bicicletas.

- La placa de matrícula y las luces de señalización deben ser siempre visibles. Se debe comprobar que la carga del portabiciletas no las tapa parcial o totalmente, si es necesario se debe colocar una placa de matrícula y de luces suplementaria.

- No circule por carreteras en mal estado o sin asfaltar mientras transporta bicicletas en el porta bicicletas. Durante el transporte, es recomendable verificar regularmente la sujeción del porta bicicletas y de las bicicletas.

#### **■ Evitar :**

Strade in cattivo stato, accelerazioni brusche, frenate brusche, les mauvais arrimages

#### **■ Vi consigliamo di :**

- Rallentare molto prima di rampe o qualunque altro ostacolo

- Avere una guida morbida e di limitare la velocità in curva.

#### **■ Controlli prima e durante il tragitto:**

- Il conducente del veicolo è il solo responsable del buono stato e del corretto fissaggio del portabici.

- Per una totale sicurezza, il portabici deve essere assemblato e sistemato rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio.

- Prima della partenza, verificare il funzionamento del sistema di illuminazione.

- Nessun oggetto che si possa staccare deve essere lasciato sulle bici durante il tragitto.

- Retirar de las bicicletas todos los elementos desmontables (accesorios, bidón, etc..)

- Controllare la tenuta delle cinghie e degli altri dispositivi di fissaggio, stringerli nuovamente se necessario.

- Assicuratevi di bloccare bene le bici sui portabici con delle cinghie in perfetto stato.

- Il portabici aumenta la lunghezza del veicolo e le bici possono modificare la larghezza e l'altezza. Attenzione durante la retromarcia.

- Sostituire immediatamente gli elementi danneggiati o usurati.

- Il portabici deve sempre essere bloccato durante il tragitto

- Quando è carico, il comportamento del veicolo può modificarsi durante le curve e in caso di frenata. Le limitazioni di velocità e altre regole di circolazione in vigore devono essere rispettate.

- La velocità del veicolo deve essere adattata alle circostanze tenendo conto dei fondamenti di sicurezza legati al trasporto di bici.

- Il trasporto di tandem è proibito.

- Le bici elettriche possono essere trasportate nella misura in cui il peso massimo trasportato sul portabici non superi i 60 kg, che le preconizzazioni obbligatorie di carico del vostro gancio traino siano rispettate (vedere prospetto in alto) e che l'empattement l'interasse delle bici elettriche non sia superiore a quello di una bici classica. Las baterías de las bicicletas deben ser retiradas durante el transporte.

- Il costruttore non si assume responsabilità in casi di danni corporali e/o materiali conseguenti a un errore di montaggio o di utilizzo.

- Il prodotto non deve essere oggetto di alcuna modifica.

- Se l'auto è dotata di un sistema di apertura automatica del cofano, quando il portabici è installato conviene disattivarlo o aprire il cofano solo manualmente.

- Sui modelli di veicoli per i quali l'omologazione è successiva al 01.10.1998 il portabici o il carico trasportato non devono nascondere la terza luce di stop.

- Poiché il gas di scarico del veicolo è caldo, non mettete mai sul prolungamento della marmitta pneumatici, e cinghie di fissaggio del portabici.

- La basculazione del porta biciletta está prevista para la mayoría de vehículos, independientemente, es posible que el portón del maletero no pueda ser abierto a pesar de esta basculación.

#### **■ Manutenzione del portabici:**

- Non utilizzare prodotti chimici o agresivos per pulire il portabici.

- Sostituite immediatamente qualunque parte difettosa con un pezzo identico e non utilizzare il portabici prima di una completa riparazione.

- Togliete il portabici del veicolo negli Autolavaggi.

- Dopo ogni utilizzo, conservate con cura il vs portabici e le istruzioni di montaggio

#### **IT**

Le pruzionci indicate e le istruzioni di montaggio devono essere obbligatoriamente lette e seguite nei minimi dettagli prima di usare il portabici. Queste devono essere conservate per utilizzi futuri, e per un uso in tutta sicurezza del portabici.

Il mancato rispetto degli avvisi, delle istruzioni di montaggio e della manutenzione comporterà il rifiuto della garanzia.

- Le istruzioni di montaggio devono essere scrupolosamente rispettate prima dell'uso del prodotto e devono essere conservate con cura.

- Il portabici che avete acquistato è destinato al trasporto di al massimo 4 bici. L'utilizzo di questo portabici dipende dalle caratteristiche del vostro gancio traino (carico massimo ammesso "S").

- Troverete qui sotto un prospetto di preconizzazione obbligatoria con i carichi "S" minimi che deve possedere il vostro gancio traino per poter essere compatibile con un carico da 1 a 4 bici:

S=xxkg		1 x  =15kg
S=40kg minimum		1 x 
S=50kg minimum		2 x 
S=62kg minimum		3 x 
 S=87kg minimum		4 x 

Attenzione !! Se dovete trasportare 4 bici, assicuratevi che il carico ammesso « S » indicato sulla piastra di identificazione del vostro gancio traino sia di min. 87Kg

Attenzione!! Se non rispettate queste preconizzazioni, rischiate di danneggiare il gancio traino del vostro veicolo. Norauto Spa non si assume responsabilità in caso di mancato rispetto delle preconizzazioni obbligatorie.

Attenzione!! il carico massimo ammesso sul portabici è di 60kg ossia 15kg al max per bici.

- Prima del montaggio del portabici, assicuratevi della compatibilità del montaggio con il vostro veicolo. In caso di dubbi, rivolgetevi ad un venditore/tecnico.

- Poiché ogni portabici ha una geometria particolare, spetta a voi verificare la compatibilità delle vostre bici con il portabici. Per le bici senza barre superiori, una barra addizionale, disponibile dal vostro rivenditore può essere aggiunta sulle bici per poterle mettere sul portabici.

- Per le bici dei bambini, la compatibilità non è garantita.

Attenzione : il mancato rispetto delle istruzioni di montaggio può provocare dei danni gravi al vostro veicolo, mettere a rischio la vostra sicurezza e quella altrui. In questo caso il costruttore non si assume nessuna responsabilità.

#### **■ Informazioni sulla sicurezza stradale :**

- Qualunque sia il paese in cui utilizzerete il vostro portabici, fate attenzione a circolare rispettando il codice della strada. Non guidate mai con un portabici senza bici.

- Targa e fari devono essere tassativamente visibili. Assicuratevi che il carico del vostro portabici non li nasconde, se necessario aggiungete una targa e dei fari supplementari .

- Non circolare mai fuori da strade asfaltate quando le bici sono installate sul portabici.

- Durante il trasporto conviene verificare regolarmente la sistemazione del portabici e delle bici.

**■ Evitate :**

Strade in cattivo stato, accelerazioni brusche, frenate brusche, les mauvais arrimages.

**■ Vi consigliamo di :**

- Rallentare molto prima di rampe o qualunque altro ostacolo
- Avere una guida morbida e di limitare la velocità in curva.

**■ Controlli prima e durante il tragitto:**

- Il conducente del veicolo è il solo responsabile del buono stato e del corretto fissaggio dei portabici.
- Per una totale sicurezza, i portabici deve essere assemblato e sistemato rispettando scrupolosamente le istruzioni di montaggio.
- Prima della partenza, verificare il funzionamento del sistema di illuminazione.
- Nessun oggetto che si possa staccare deve essere lasciato sulle bici durante il tragitto.
- Togliere dalle bici tutti gli elementi che si staccano (accessori, borraccia, etc.)
- Controllare la tenuta delle cinghie e degli altri dispositivi di fissaggio, stringerli nuovamente se necessario.
- Assicurarsi di bloccare bene le bici sui portabici con delle cinghie in perfetto stato.
- Il portabici aumenta la lunghezza del veicolo e le bici possono modificarne la larghezza e l'altezza. Attenzione durante la retromarcia.
- Sostituire immediatamente gli elementi danneggiati o usurati.
- Il portabici deve sempre essere bloccato durante il tragitto
- Quando è carico, il comportamento del veicolo può modificarsi durante le curve e in caso di frenata. Le limitazioni di velocità e altre regole di circolazione in vigore devono essere rispettate.
- La velocità del veicolo deve essere adattata alle circostanze tenendo conto dei fondamenti di sicurezza legati al trasporto di bici.
- Il trasporto di tandem è proibito.
- Le bici elettriche possono essere trasportate nella misura in cui il peso massimo trasportato sul portabici non superi i 60 kg, che le preconizzazioni obbligatorie di carico del vostro gancio traino siano rispettate (vedere prospetto in alto) e che l'empattamento l'interasse delle bici elettriche non sia superiore a quello di una bici classica. Le batterie della bici devono essere tolte dalle bici durante il trasporto.
- Il costruttore non si assume responsabilità in casi di danni corporali e/o materiali conseguenti a un errore di montaggio o di utilizzo.
- Il prodotto non dev'essere oggetto di alcuna modifica.
- Se l'auto dotata di un sistema di apertura automatica del cofano, quando il portabici è installato conviene disattivarlo o aprire il cofano solo manualmente.
- Sui modelli di veicoli per i quali l'omologazione è successiva al 01.10.1998 il portabici o il carico trasportato non devono nascondere la terza luce di stop.
- Poiché il gas di scarico del veicolo è caldo, non mettete mai sul prolungamento della marmitta pneumatici, e cinghie di fissaggio del portabici.
- Il basculamento del portabici è previsto per la maggior parte dei veicoli, ma nonostante ciò è possibile che il baule non possa comunque venire aperto.

**■ Manutenzione del portabici:**

- Non utilizzare prodotti chimici o aggressivi per pulire il portabici.
- Sostituire immediatamente qualunque parte difettosa con un pezzo identico e non utilizzare il portabici prima di una completa riparazione.
- Togliete il portabici del veicolo negli Autolavaggi.
- Dopo ogni utilizzo, conservate con cura il vs portabici e le istruzioni di montaggio

**PT**

As instruções são de leitura essencial e devem ser respeitada em todos os seus detalhes antes de usar o produto. Estas condições são essenciais, para o seu uso futuro e para o seu uso em segurança. O não seguimento destas normas de montagem, uso e manutenção fazem com que a garantia não seja executável.

- As instruções de montagem devem ser estritamente lidas e observadas antes de utilizar o produto.

- O Porta-Bicicletas é concebido para transportar até 4 bicicletas. O uso deste produto é determinado pelas características (carga máxima admissível "S").

- Encontrará abaixo uma tabela com as recomendações e cargas obrigatórias "S" para ser compatível com as cargas entre 1-4 bicicletas:

	S=xxkg		=15kg
S=40kg minimum	1 x		
S=50kg minimum	2 x		
S=62kg minimum	3 x		
<b>⚠ S=87kg minimum</b>	<b>4 x </b>		

Atenção: Se necessitar de transportar 4 bicicletas, certifique-se que a carga permitida "S" marcada na placa de identificação do seu Hitch é no mínimo 87 kg.

Atenção: Se não seguir estas recomendações pode danificar o produto e o seu veículo. Não seremos responsáveis em caso de falha em cumprir as recomendações obrigatórias.

Atenção! : A carga máxima admissível sobre o produto é 60 kg e 15 kg, máximo para bicicletas.

- Antes da instalação do Porta-Bicicletas, terá de assegurar a compatibilidade com o seu veículo. Em caso de dúvida, pergunte a um vendedor / técnico.

- Cada Bicicleta tem uma geometria particular, será responsável por verificar a compatibilidade das bicicletas com o Porta-Bicicletas

- Para bicicletas de crianças, a compatibilidade não é garantida.

Atenção: Ao não seguir as instruções, uma má montagem pode causar sérios danos ao seu veículo, e pôr em causa a sua segurança e a dos outros.

**■ Informações sobre segurança rodoviária:**

- Seja qual for o país em que usar o Porta-Bicicletas certifique-se de circular respeitando as regras do código de estrada.
- Nunca conduza com o Porta-Bicicletas sem bicicletas.
- O produto deve ser armazenado com cuidado.
- Placa de Matrícula e as luzes devem ser visíveis.
- Durante o transporte, deve ser verificado regularmente o Porta-Bicicletas.

**■ Evitar:**

Estradas defeituosas, forte aceleração, travagem brusca.

**■ Sugerimos que:**

- Desacelerar bem antes dos redutores de velocidade ou de outros obstáculos.
- Reduzir a velocidade nas curvas.

**■ Controlar o Porta-Bicicletas antes e durante a viagem:**

- O condutor do veículo é o único responsável pelo produto e o seu correcto manuseamento.
- Para segurança total, o Porta-Bicicletas deve ser montado e instalado em estrita conformidade com as orientações de instalação.
- Antes das deslocações, deve sempre verificar o funcionamento das luzes.
- Remova todas as peças destacáveis (Acessórios, etc)
- Verifique os fechos, e aperte se necessário.
- Substituir imediatamente itens gastos ou danificados.
- A porta traseira deve estar sempre trancada durante as deslocações.
- Limites de velocidade e as regras de trânsito em vigor devem ser respeitados.
- A velocidade do veículo deve ser adaptada às circunstâncias e tendo em conta os requisitos de segurança relacionados com o Porta-Bicicletas.
- Transportar tandems é proibido.
- A bicicleta eléctrica pode ser transportada na medida em que o peso máximo da bicicleta não ultrapasse mais de 60 kg (ver tabela acima). A distância entre eixos de bicicletas eléctricas não seja superior ao de uma bicicleta convencional. As baterias devem ser removidas durante o transporte.
- O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano como resultado de erros de montagem ou uso.
- Nos modelos de veículos cuja homologação anterior ao ano de 1998/10/01, Porta-Bicicletas ou a carga transportada não deve esconder as luzes de travagem.

**■ Manutenção do Porta-Bicicletas:**

- Não utilize produtos químicos ou de limpeza no Porta-Bicicletas.
- Substituir imediatamente todas as peças defeituosas, e não usar o Porta-Bicicletas antes da substituição estar completa.
- Remover o Porta-Bicicletas do veículo na lavagem do carro.
- Guardar o seu Porta-Bicicletas, cuidadosamente após cada utilização.

**PL**

Instrukcja obsługi oraz wszelkie ostrzeżenia powinny być szczegółowo przestrzegane przed użyciem produktu. Instrukcję obsługi należy zachować.

Niezasłania się do instrukcji montażu i ostrzeżeń może skutkować utratą gwarancji.

- Przed użyciem produktu należy zapoznać się z instrukcją montażu oraz postępować według zawartych w niej wskazówek. Należy zachować instrukcję na wypadek późniejszego użycia.

- Bagażnik przeznaczony jest do transportu maksymalnie 4 rowerów. Użycie bagażnika jest uzależnione od charakterystyki haka zamontowanego w Waszym samochodzie (maksymalne obciążenie « S »). Ponizej przedstawiamy tabelę z obowiązkowymi zaleceniami dla minimalnych obciążień « S », jakie powinien posiadać Wasz hak, aby mógł przewozić ładunek od 1 do 4 rowerów.

	S=xxkg		=15kg
S=40kg minimum	1 x		
S=50kg minimum	2 x		
S=62kg minimum	3 x		
<b>⚠ S=87kg minimum</b>	<b>4 x </b>		

Uwaga!!!: Jeżeli chcecie przewieźć 4 rowery, należy się upewnić, że dopuszczalne obciążenie « S » zaznaczone na tabliczce identyfikacyjnej Waszego haka wynosi co najmniej 87 kg.

Uwaga!!!: W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń istnieje ryzyko uszkodzenia haka i samochodu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do obowiązkowych zaleceń.

Attention!! : La charge maximale admissible sur le porte vélos est de 60kg soit 15kg maxi par vélos.

- Przed przystąpieniem do montażu bagażnika rowerowego należy sprawdzić czy jest on dopasowany do Waszego samochodu. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do sprzedawcy lub mechanika.

- Każdy rower charakteryzuje się specyficzną geometrią, dlatego należy zawsze sprawdzić czy Wasz bagażnik rowerowy jest dopasowany do posiadaneego roweru. W przypadku rowerów bez górnej części ramy, do ramy roweru można przynieść dodatkową belkę (dostępna w sprzedaży), która umożliwia zamocowanie roweru do bagażnika.

- Nie gwarantujemy możliwości zamocowania do bagażnika rowerów dziecięcych.

Uwaga: Nie stosowanie się do zaleceń instrukcji montażu może spowodować poważne uszkodzenia Waszego samochodu i zagrozić bezpieczeństwu Waszemu oraz innych osób. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do obowiązkowych zaleceń.

#### ■ Informacje odnośnie bezpieczeństwa drogowego:

- Niezależnie od kraju w którym używany jest bagażnik, podczas jazdy należy przestrzegać zasad kodeksu drogowego. Nie należy nigdy jeździć z pustym bagażnikiem rowerowym.
  - Tablica rejestracyjna oraz światła sygnalizacyjne powinny zawsze być widoczne. Należy zwrócić uwagę czy rowery przy mocowane do bagażnika nie zakrywają ich, jeżeli to konieczne należy zamocować dodatkową tablicę lub światła na bagażniku.
  - Nie należy jeździć po drogach nie pokrytych asfalem gdy na bagażniku są zamocowane rowery.
  - Podczas transportu należy regularnie sprawdzać ułożenie bagażnika oraz rowerów.

### **■ Należy unikać**

Dróg w złym stanie, nagłego przyspieszania, gwałtownego hamowania i niewłaściwego rozmieszczenia ładunku.

■ **Zalecamy:**

- Zwolnić przed ograniczeniem prędkości lub wszelkimi przeszkodami.
  - Prowadzić samochód w sposób elastyczny i ostrożny, ograniczyć prędkość na zakrętach.

**Kontrole przed i podczas jazdy:**

- Kierowca pojazdu jest odpowiedzialny za:

- Dla całkowitego bezpieczeństwa bagażnik powinien być złożony i zamocowany zgodnie z instrukcją montażu.
  - Przed wyruszeniem w drogi należy sprawdzić działanie panelu oświetlenia.
  - Na czas podróży nie należy pozostawać na rowerze/ rowerach żadnej części, która podczas jazdy mogłaby odpaść.
  - Retire des vélos tous les éléments détachables (accessoires, bidon, etc.)
  - Należy sprawdzić mocowanie pasów lub innych zacisków, w razie potrzeby – zapiąć je mocniej.
  - Należy poprawnie ustawić i zamocować rowery na bagażniku, używając do tego pasów będących w dobrym stanie.
  - Bagażnik rowerowy zwiększa długość pojazdu a rowery mogą zwiększyć jego szerokość i wysokość. Należy zachować ostrożność podczas cofania.
  - Wszelkie elementy uszkodzone lub zużyte powinny być bezwzględnie wymienione.
  - Podczas jazdy bagażnik powinien być zawsze zablokowany.
  - Prowadzenie samochodu obciążonego załadowanym bagażnikiem może ulec zmianie na zakrętach i podczas hamowania. Należy obowiązkowo przestrzegać ograniczeń prędkości i innych zasad bezpieczeństwa drogowego.
  - Prędkość pojazdu powinna być dostosowana do panujących warunków, biorąc jednocześnie pod uwagę zalecenia odnośnie bezpieczeństwa związane z transportem rowerów.
  - Transport rowerów elektrycznych jest dozwolony w przypadku gdy maksymalny obciążenie bagażnika nie przekracza 60 kg, spełniają się obowiązkowe zalecenia obojętnego haka (patrz tabela powyżej) a rozstaw kół rowerów elektrycznych nie przekracza rozstawu kół klasycznego roweru. Les batteries du vélos doivent être retirées des vélos lors du transport.
  - Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia ciała i/lub szkody materialne powstałe w wyniku błędów podczas montażu lub użytkowania bagażnika.
  - Wypożyczenie bagażnika nie powinno być modyfikowane.
  - Jeżeli samochód wyposażony jest w system automatycznego otwierania bagażnika, w sytuacji, gdy zamontowany jest bagażnik rowerowy należy go wyłączyć lub otwierać bagażnik jedynie ręcznie.
  - W modelach pojazdów homologowanych po dniu 01.10.1998, bagażnik rowerowy lub przewożone obciążenie nie mogą zakracać trzeciego światła stopu.
  - Ponieważ spaliny pojazdu są gorące, nie należy nigdy ustawiać nad rurą wydechową ani opoin ani pasów mocujących bagażnik.
  - Przechylanie bagażnika jest przewidziane w przypadku większości aut, istnieje jednak możliwość iż nie będzie mógł być otwarty w przypadku niektórych aut, mimo funkcji przechyłu.

### **Konserwacja bagażnika rowerowego:**

- Uszczególnia elementy bagażnika powinny być niezwłocznie wymienione na identyczne nowe części – nie należy korzystać z bagażnika przed kompletną naprawą.
  - Bagażnik rowerowy powinien być zawsze zdemontowany przed wjazdem na myjnię samochodową.
  - Po każdym użyciu należy zdemontaż i odłożyć bagażnik razem z instrukcją montażu.

HU

- A felszerelési útmutatóban leírtakat szigorúan be kell tartani.
  - Az Ón által megvásárolt kerékpártól max. 4 kerékpár százlítására szolgál. A kerékpártól használatát a vonóhorog paraméterei is meghatározzák (maximális vonóhorog terhelés 'S').
  - A következő táblázat tartalmazza az adott maximális vonóhorog terhelhetőségezhez tartozó szállítható kerékpárok számát.

	
$S=xxkg$	$1 \times \text{bike} = 15\text{kg}$
$S=40\text{kg}$ minimum	$1 \times \text{bike}$
$S=50\text{kg}$ minimum	$2 \times \text{bike}$
$S=62\text{kg}$ minimum	$3 \times \text{bike}$
 $S=87\text{kg}$ minimum	$4 \times \text{bike}$

**Figyelem!** Amennyiben 4 kerékpárt szeretne szállítani, győződjön meg róla, hogy a vonóhorog maximális terhelése 87kg felett van.

Figyelem! A fenti szabályok figyelmen kívül hagyása a vonóhórog és az autó meghibásodását okozhatja. Nem a szabályoknak megfelelő használattól eredő meghibásodásokat nem áll modunkban elfogadni.

**Figyelem!** A kerékpártartó maximális terhelhetősége 60kg (15kg kerékpáronként).  
- Felszerelés előtt győződjön meg róla, hogy a kerékpártartó az adott gépkocsira

- Fejleszések előtt győzötök meg róla, hogy a kerékpártarto az adott gépkocsira részesírják. Amennyiben kerézésre mehetne fel, forduljon értesítőiről hozzá.
  - minden kerékpárnak más a vázgeometriája, ezért kérjük, hogy a kerékpár felrakásá előtt ellenőrizze, hogy a kerékpárt fel használható a kerékpártartóra. Alacsony vázas (pl. női kerékpár) kerékpárok esetén lehetőség van egy ún. női vagy mountain bike adapter felhelyezésére, aminek segítségével ezek a kerékpárok is szállíthatók a kerékpártartóra.
  - Gyerek kerékpárok esetén előfordulhat, hogy a kerékpár nem töltékesen illeszkedik a kerékpártartóra.

**Figyelem!** A használati utasítás figyelmen kívül hagyása komoly károkat okozhat a gépkocsiban és veszélyezetheti az Ön és mások biztonságát. A gyártó ilyen hibák ből eredő károkért felelősséget nem vállal.

#### **■ Közlekedésbiztonsági információk:**

- Barmelyik országban is használja a kerékpártartó, minden vegye figyelembe az érvényes közlekedési szabályokat. Amennyiben nem szállít kerekpart, szerejje le a kerékpártartót.
  - A rendszámnak és a világításnak láthatónak kell lennie. Ügyelj rá, hogy a kerékpártartóra szerelt kerékpárok nem takarják be a lámpákat vagy a rendszámtáblát. Amennyiben szükséges, használjon kiegészítő világítást és rendszámtáblákat.
  - Soha ne közelkedjen a kerékpártartóval nem aszfaltozott útfelületen.
  - Rendszeresen ellenőrizze a kerékpártartó és a kerékpárok rögzítését.

## ■ Kerülje el:

A rossz minőségi utakat, az intenzív gyorsításokat és fekezést, a nem megfelelő rögzítést.

**Tanácsoljuk:** - A fekvőrendőrök és egyéb akadály előtt lassítson

- Előrelátón vezetően. Csökkentse a sebességét kanyarban.
  - Utazás előtt és közben ellenőrizők:**
    - A gépkocsி vezetője felelős a kerékpártartó megfelelő állapota és rögzítése miatt.
    - A tökéletes biztonság érdekében a kerékpártartó a használáti utasításban leírtak szerint kell össze- és felszerelni.
    - Az utazás megkezdése előtt a lámpák működését ellenőrizni kell.
    - A kerékpáron nem szabad olyan dolgokat hagyni, melyek leeshetnek. Vegyen le minden olyan kiegészítőt, mely leeshet.
    - Ellenőrizze a hevedereket és egyéb rögzítő eszközököt, feszítse rajtuk, ha szükséges.
    - Hevederekkel rögzítse fel a kerékpárt a kerékpártartóra.
    - A kerékpártartó megnöveli a gépkocsi hosszát, a felszerelt kerékpárok növelhetik a szélességet és magasságát. Figyelje a megrongálódott és elhasználódott alkatrészeket azonnali cserélje ki.
    - A kerékpártartó ír kell zárra az utazás időtartama alatt.
    - Felszerelt kerékpártartó esetén a gépkocsi viselkedése kanyarban és fékezés esetén megváltozhat.
    - A sebességkorlátozást és egyéb közelkedési szabályt be kell tartani.
    - Tandem kerékpár szállítása tilos.
    - Elektromos kerékpár szállítása abban az esetben engedélyezett, ha a kerékpár súlya nem haladja meg a 60kg-ot és a terep- és kerékpár akkumulátorát le kell venni.
    - A gyártó minden anyagi és tárgyi követelést elutasít, amennyiben a kár hibás felszerelésből vagy használatból ered.
    - Az alkatrészekben semmilyen módosítás nem lehet végrehajtani.
    - Amennyiben a gépkocsi motoros csomagtartónyírással rendelkezik, tanácsos azt kikapcsolni vagy csak kizzel kinyitni a nyílás.
    - A kerékpár gumiját vagy a hevederekét rögzítőit úgy, hogy a gépkocsi kipufogócsőjéhez ne érjenek, mert a forró gázok melegítik meg a gumit.
    - Néhány esetben előfordulhat, hogy a csomagtartót mén a kerékpártartó lehűtőit állította át, sem lehet kinyitni.

### **■ A kerékpártartó karbantartása:**

- Ne használjon kémiai vagy agresszív anyagokat a kerékpártartó tisztítására.
  - A sértő alkátrész haladékban lassúrja ki egy azonos alkatrészre és a javítás befejezte előtt ne használja a kerékpártartót.
  - Gépkocsi mosásra töréntő mosás előtt vegye le a kerékpártartót.
  - Használat után csomagolja el a kerékpártartót és a használati utasítást.

RO

Nota de avertizare și instrucțiunile de montaj trebuie citite foarte bine și trebuie respectat fiecare detaliu înainte de utilizarea PV-ului. Acestea trebuie păstrate pentru utilizările viitoare și pentru o utilizare în siguranță. Le non-respect des avertisments, des instructions de montage et d'entretien entraînera un refus de garantie.  
Nerespectarea avertizărilor, a instrucțiunilor de montaj și a întreținerii vor anula garanția produsului.

- Instructiunile de montaj trebuie să fie strict respectate înainte de utilizarea produsului. Acestea trebuie să suportă doar bicicletele care sunt concepute pentru a transporta maxim 4 biciclete. Utilizarea acestui su-

- Acest suport de biciclete este conceput pentru a transporta maxim 4 biciclete. Utilizarea acestui suport este conditionata de capacitatea de sarcină.

- Gasiti mai jos un tabel cu recomandarile obligatorii pentru sarcinile << S >> minime pe care trebuie sa le aliba atelajul pentru a fi compatibil cu o sarcina de 1 persoana la 4 biciclete.

Q. 1. A man weighing 70 kg carries a box of mass 20 kg. The man walks at a constant speed of 2 m/s. Calculate the power developed by the man.

 S=xxxkg	 =15kg
S=40kg minimum	
S=50kg minimum	
S=62kg minimum	
 S=87kg minimum	

- Atenție !! Dacă trebuie să transportați 4 biciclete, asigurați-vă că sarcina << S >> admisă , marcată pe plăcuța atelajului este de minim 87kg.
- Atenție !! Dacă nu respectați aceste recomandări, riscăți să deteriorați atelajul și vehiculul. Nu ne asumăm nicio responsabilitate în cazul în care nu sunt respectate recomandările obligatorii.
- Atenție!! sarcina maximă admisă pe suportul pentru biciclete este de 60kg sau 15kg maxim pentru biciclete.
- Înainte de montajul suportului pentru biciclete, asigurați-vă de compatibilitatea cu montajul pe vehicul dumneavoastră. În cazul în care nu sunteți siguri, cereți sfatul unui consilier de vânzări / tehnician.
  - Fiecare bicicletă are o geometrie specială, este responsabilitatea dumneavoastră să verificați compatibilitatea bicicletei cu cea a suportului pentru biciclete. Pentru bicicletele fară bare superioare, o bară adițională pe care o puteți găsi la furnizorul dumneavoastră, poate fi adăugată pe bicicletă pentru a putea fi pună pe suport.
  - Pentru bicicletele pentru copii, compatibilitatea nu este garantată.
- Atenție : Nerespectarea instrucțiunilor de montaj poate provoca deteriorări severe vehiculului dumneavoastră, pune în pericol siguranța dumneavoastră și a celorlalți. Producătorul nu își asumă nicio răspundere în cazul nerespectării instrucțiunilor.

#### ■ Informații privind siguranța rutieră :

- Oricare ar fi țara în care utilizați suportul pentru biciclete, trebuie să circulați respectând codul rutier. Nu circulați niciodată cu suportul pentru biciclete fără o bicicletă atașată.
- Plăcuța de înmatriculare și semnalizarea trebuie să fie vizibile. Aveți grijă ca încărcătura suportului pentru biciclete să nu le acopere, dacă este necesar adăugați o plăcuță de înmatriculare și semnalizare suplimentare.
- Nu circulați niciodată în afara rețelei de drumuri neasfaltate în timp ce aveți bicicletele montate pe suport. În timpul transportului, este recomandat să verificați cu regularitate fixarea suportului de biciclete și a bicicletelor.

#### ■ Evitații :

Drumurile proaste, accelerările brusăte, frânaile brusăte, asigurările proaste.

#### ■ Vă sfătuim să :

- Încetniți puternic înaintea limitatoarelor de viteza sau a oricărui alt obstacol.
- Aveți o conduită flexibilă și anticipatoare și să limitați viteza în timpul virajelor.
- Control înainte și în timpul călătoriei**
- Conducătorul unui vehicul este singurul responsabil de starea bună și de fixarea corectă a suportului pentru biciclete.
- Pentru o securitate totală, suportul pentru biciclete trebuie să fie asamblat și folosit respectând strict instrucțiunile de montaj.
- Înainte de plecarea la drum, este recomandat să verificați funcționarea rampelor de iluminat.
- Nicin obiect care să-a putea desprinde nu trebuie să fie lăsat pe bicicletă în timpul călătoriei.
- Scoateți de pe biciclete toate elementele detasabile (accesorii, bidoane, etc.)
- Verificați întregirea curelelor și a altor dispozitive de fixare, strângeți-le dacă este necesar.
- Asigurați-vă de închiderea corectă a suportului pentru biciclete prin curele în perfectă stare.
- Suportul pentru biciclete mărește lungimea vehiculului iar bicicletele pot de asemenea modifica lungimea și înălțimea acestuia. Atenție mare în cazul mersului înapoi.
- Înlocuiți imediat elementele deteriorate sau uzate.
- Suportul pentru biciclete trebuie întotdeauna să fie închis în timpul unei călătorii.
- Comportamentul vehiculului poate fi modificat în timpul virajelor și pe perioadele de frânare atunci când aveți suportul pe vehicul. Limitările de viteza și alte reguli de circulație în vigoare trebuie să fie bine înțelese și respectate.
- Viteza vehiculului trebuie de asemenea adaptată circumstanțelor și luând în considerare cerințele de securitate referitoare la transportul bicicletelor.
- Transportul bicicletelor cu două locuri este interzis.
- Bicicletele electrice pot fi transportate în măsură în care sarcina maximă transportată pe suportul pentru biciclete nu depășește 60kg, precizările obligatorii de încărcare a atelajului sunt respectate (consultați tabelul de mai sus) și amplasamentul bicicletelor electrice nu este superior celui bicicletelor clasice. Bateriile bicicletelor trebuie să fie scoase de pe biciclete în timpul transportului.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru nicio vătămare corporală și / sau materială survenită în urma unei erori de montaj sau de utilizare.
- Echipamentul nu trebuie să fie modificat.
- În cazul în care mașina are un sistem automat de deschidere al portbagajului, este recomandat să dezactivați această funcție sau să deschideți portbagajul doar manual atunci când suportul pentru biciclete este atașat.
- Pentru modelele de vehicule la care omologarea de acest tip este înainte de 01.10.1998, suportul pentru biciclete sau încărcătura transportată nu trebuie să acopere cel de al treilea stop.
- Când teava de eșapament a vehiculului este fierbinte, nu așezați niciodată pe prelungirea ţevii de eșapament anvelopa bicicletelor, nici curelele pentru fixarea bicicletelor.
- Înclinarea suportului pentru biciclete este proiectat pentru majoritatea bicicletelor, este posibil ca hayonul să nu poată fi deschis chiar și cu această înclinare.

#### ■ Înțelegerea vehiculelor

- Nu utilizați produse chimice sau agresive pentru curățarea suportului pentru biciclete.
- Înlocuiți imediat orice piesă defectă cu o piesă identică și nu utilizați suportul pentru biciclete înainte de repararea completă.
- Luăți suportul pentru biciclete de pe vehicul în spălătoriile auto.
- Așezați suportul pentru biciclete cu atenție după instrucțiunile de montaj după fiecare utilizare.

#### RU

Обязательно ознакомьтесь с заметками по технике безопасности и инструкциями по сборке; строго соблюдайте их в мельчайших деталях перед использованием устройства. Храните инструкции на будущее для безопасного пользования устройством.

Несоблюдение требований техники безопасности, инструкций по сборке и уходу влечет за собой прекращение гарантии.

- Следует строго соблюдать инструкции руководства по монтажу, прежде чем приступить к эксплуатации изделия. Руководство следует тщательно хранить.
- Купленное Вами велокрепление предназначено для перевозки максимум 4-х велосипедов. Использование данного велокрепления, обусловлено характеристиками фаркопа (максимальная допустимая нагрузка «S»).
- Ниже приведена таблица обязательных рекомендаций с указанием минимальных нагрузок «S», на которые должен быть рассчитан фаркоп, для обеспечения возможности погрузки от 1 до 4 велосипедов:

	S=xxxkg		1 x  =15kg
S=40kg minimum	1 x		
S=50kg minimum	2 x		
S=62kg minimum	3 x		
<b>⚠ S=87kg minimum</b>	<b>4 x </b>		

Внимание!!: Если Вам необходимо перевезти 4 велосипеда, убедитесь, что допустимая нагрузка «S», указанная на заводском щитке фаркопа, составляет минимум 87 кг.

Внимание!!: В случае несоблюдения данных рекомендаций, Вы рискуете повредить фаркоп и свой автомобиль. Мы не несем какой-либо ответственности в случае несоблюдения обязательных рекомендаций.

Внимание!!: Максимальная допустимая нагрузка на велобагажник составляет 60 кг, то есть не более 15 кг на один велосипед.

- Перед монтажом велокрепления убедитесь в совместимости монтируемого приспособления с Вашим автомобилем. В случае возникновения сомнений, обращаться за рекомендациями к своему продавцу / техническому специалисту.
- Поскольку каждый велосипед имеет свою особую геометрию, Вам следует проверять совместимость Вашего велосипеда с велокреплением. Для велосипедов с рамами без верхней перекладины предусматривается дополнительная перекладина, имеющаяся в продаже у Вашего дистрибутора, для обеспечения установки велосипеда на велокреплении.
- Что касается детских велосипедов, совместимость не гарантируется.

Внимание: Несоблюдение руководства по монтажу может привести к существенным повреждениям Вашего автомобиля, поставить под вопрос Вашу собственную безопасность и безопасность других лиц. В таком случае производитель не несет какой-либо ответственности.

#### ■ Информация о безопасности движения:

- Независимо от страны, на территории которой Вами используется велокрепление, следует соблюдать правила дорожного движения. Никогда не ездить с велокреплением без велосипедов.
- Номерной знак и сигнальные фонари должны быть обязательно хорошо видны. Следить за тем, чтобы установленное велокрепление не загораживало их, при необходимости следует предусматривать еще один номерной знак и дополнительные сигнальные фонари.
- Никогда не ездить по бездорожью с установленными на велокреплении велосипедами.
- При транспортировке необходимо регулярно проверять надежность фиксации велосипедов.

#### ■ Избегать:

Плохих дорог, резкого увеличения скорости, резкого торможения, ненадежного крепления грузов.

#### ■ Мы рекомендуем:

Существенно снижать скорость перед «лежачими полицейскими» или любым другим препятствием.

Водить аккуратно и осторожно, а также снижать скорость на поворотах.

#### ■ Выполняемые проверки до и во время поездки:

- Водитель автомобиля несет персональную ответственность за хорошее состояние и правильность фиксации велокрепления.
- Для обеспечения полной безопасности велокрепление должно собираться и устанавливаться со строгим соблюдением инструкций по монтажу.
- Прежде чем отправиться в путь, необходимо проверить работу фар и сигнальных фонарей.
- Ни один предмет, который может отсоединиться во время поездки, не следует оставлять на велосипедах.
- Снимите с велосипеда все снимаемые детали (аксессуары, фляги и т.д.)
- Проверять внешний вид ремней и иных крепежных приспособлений, при необходимости выполнять их затяжку.
- Следить за надежностью фиксации велосипедов на велокреплении с помощью ремней, которые должны находиться в отличном состоянии.
- Велокрепление увеличивает длину автомобиля, а велосипеды могут со своей стороны изменить его ширину и высоту. Проявлять внимательность при выполнении заднего хода.
- Немедленно производить замену поврежденных и изношенных элементов.
- Во время поездки велокрепление должно всегда оставаться заблокированным.
- Повешение груженого автомобиля на поворотах и при торможении может измениться. Разумеется, должно соблюдаться ограничение скорости и иные действующие правила дорожного движения.
- Кроме того, должна применяться скорость автомобиля сообразно обстоятельствам и с учетом требований техники безопасности, связанных с перевозкой велосипедов.
- Перевозка двухместных велосипедов запрещена.
- Электрические велосипеды могут перевозиться при условии, что максимальный перевозимый вес на велокреплении не превышает 60 кг, что соблюдаются обязательные рекомендации в отношении нагрузки фаркопа (см. вышеуказанную таблицу) и рама электрических велосипедов не выше рамы классического велосипеда. Снимите с велосипеда аккумуляторы перед транспортировкой.
- Производитель не несет какой-либо ответственности в случае получения телесных повреждений / или повреждения оборудования в результате ошибки, допущенной при монтаже или эксплуатации.
- Оборудование не подлежит каким-либо модификациям.
- Если автомобиль оснащен системой автоматического открывания багажника, то когда установлено велокрепление, следует ее отключать или открывать багажник только вручную.
- На моделях автомобилей, прошедших типовую сертификацию после 01.10.1998, велокрепление или перевозимый груз не должны заграживать третий стоп-сигнал.
- Поскольку выхлопные газы автомобиля горячие, никогда не распологать позади выхлопной трубы шины и прицепные ремни велокрепления.
- Отвод велобагажника предусмотрен для большинства автомобилей, однако возможно, что задняя дверь не откроется несмотря на это.

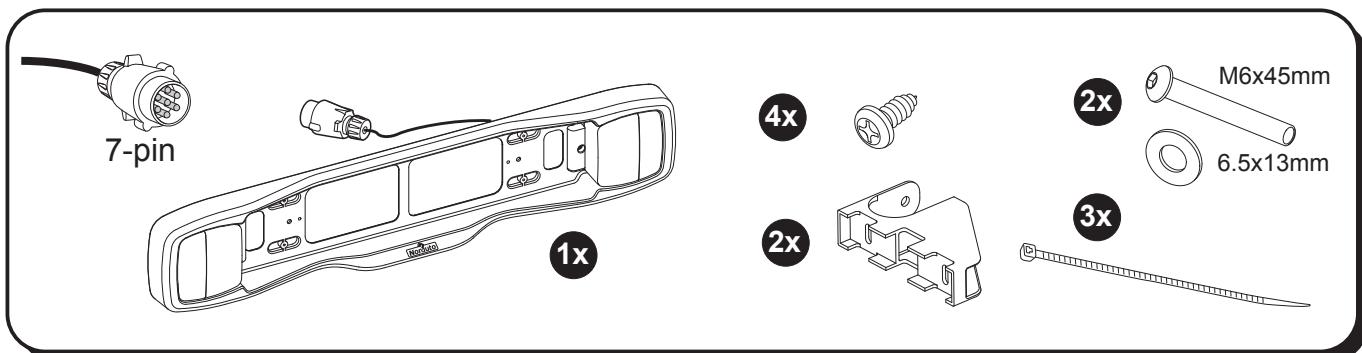
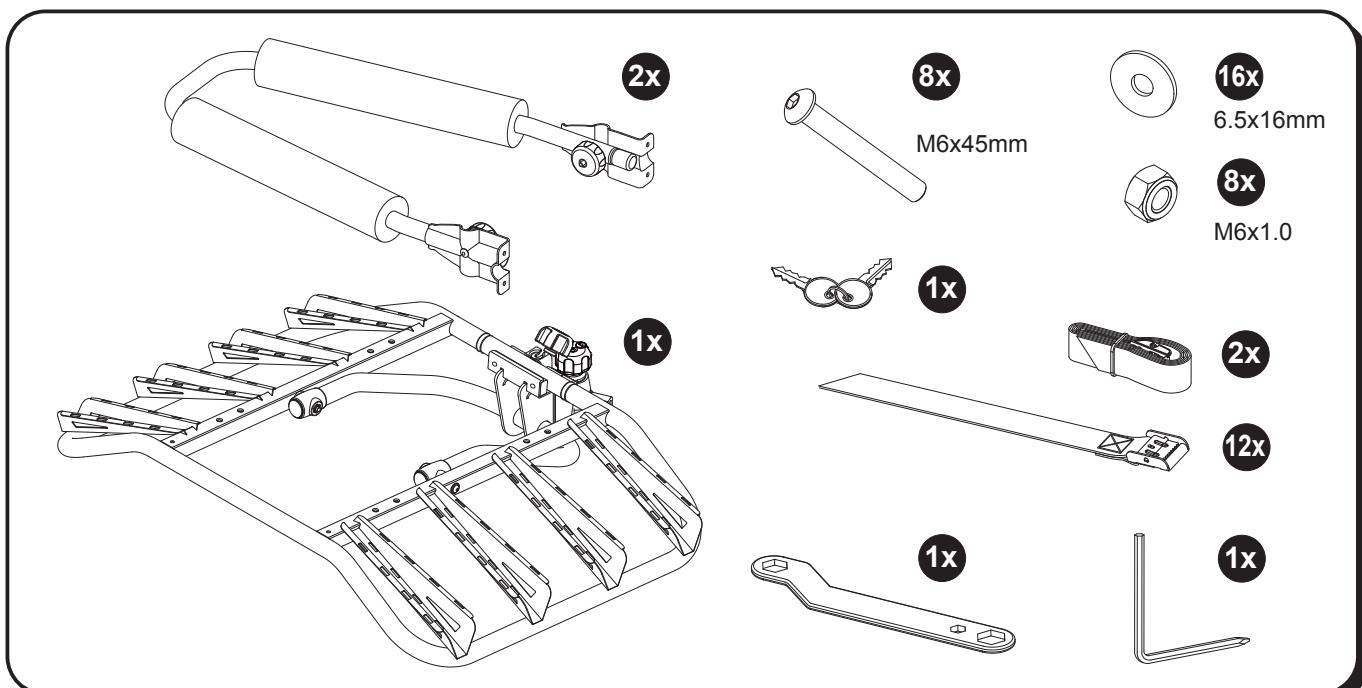
#### ■ Техническое обслуживание велокрепления:

- Не использовать химические и агрессивные вещества для чистки велокрепления.
- Немедленно заменять любую неисправную деталь идентичной деталью и не использовать -велокрепления до полного выполнения ремонта.
- Снимать велокрепление на автомоих.
- Убирать велокрепление после каждого использования , тщательно следуя инструкциям руководства по монтажу.

# NOTICE DE MONTAGE

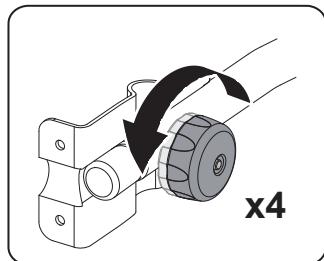
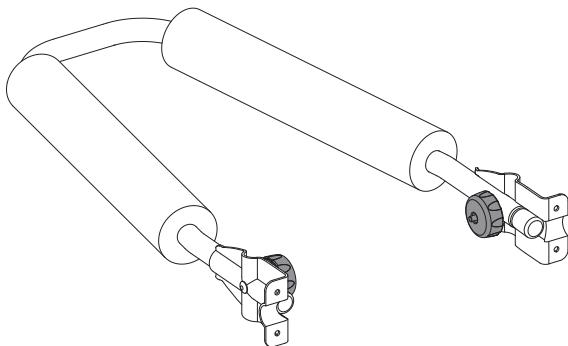
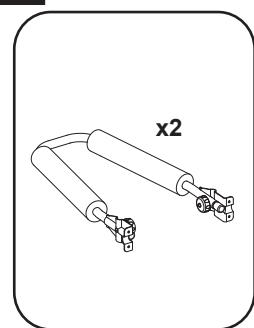
INSTRUCCIÓN DE MONTAJE / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO / INSTRUKCJA MONTAŻU / HANDLEIDING /  
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM / INSTRUCTIUNI DE MONTARE / SZERELÉSI ÚTMUTATÓ / NOTICE DE MONTAGE

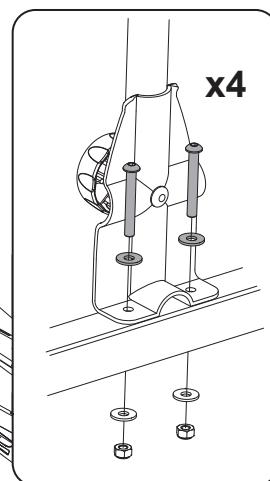
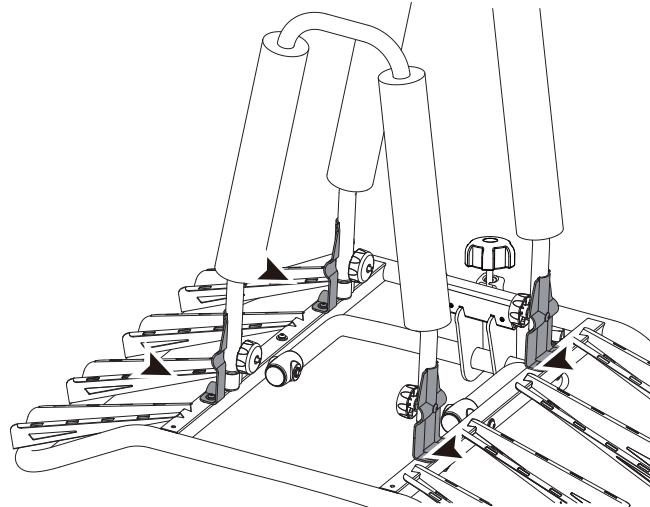
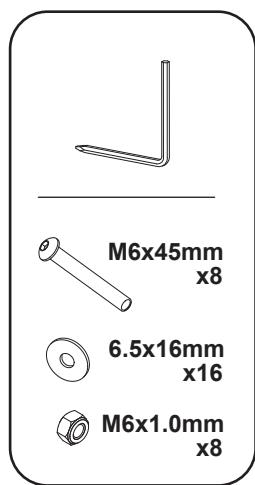
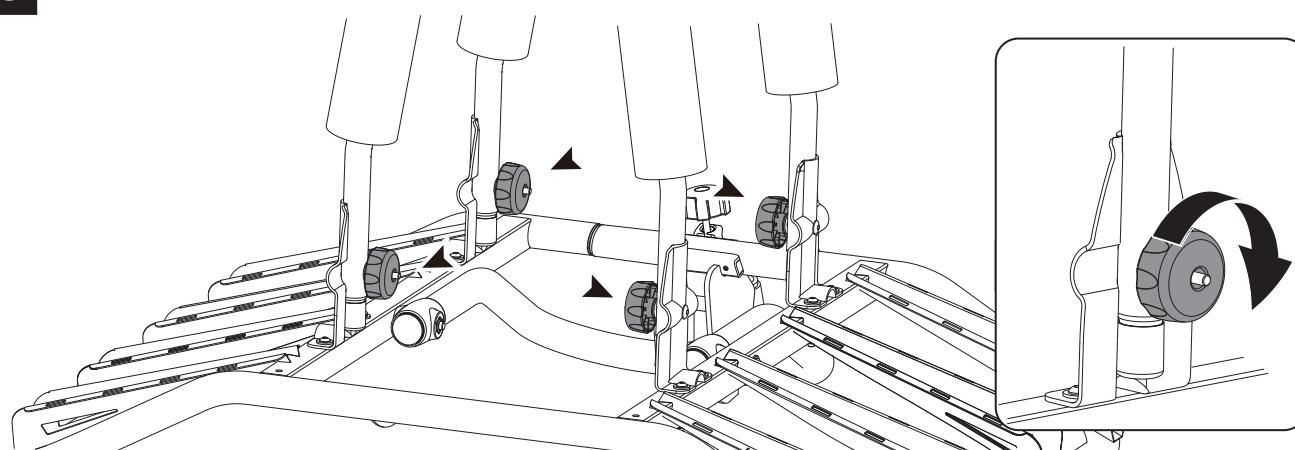
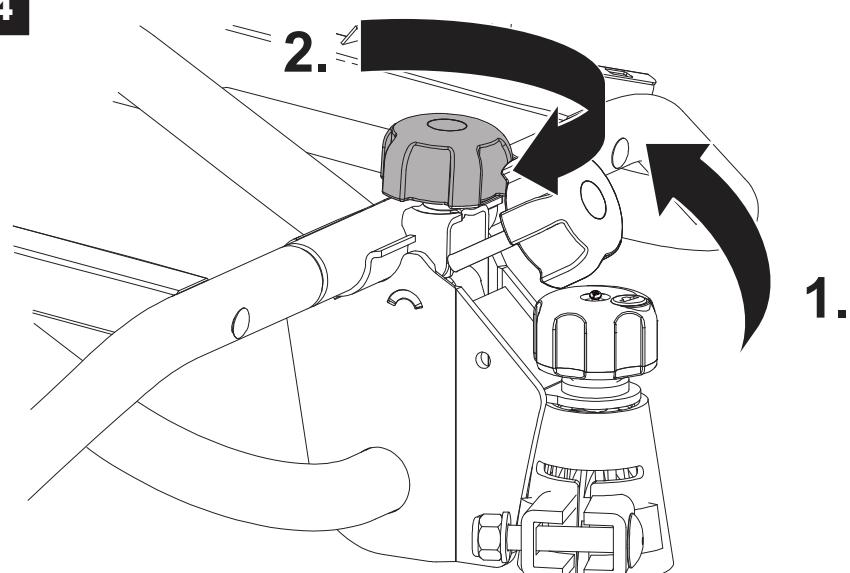
PIÈCES / PIEZAS / PEZZI / CZĘŚCI / LISTÁJA  
PEÇAS / PIESE / WISSELSTUKKEN / ДЕТАЛИ



ASSEMBLAGE DU PORTE VÉLOS / ENSAMBLAJE DEL PORTABICIS  
ASSEMBLAGGIO DEL PORTABICI / MONTAGEM DO PORTA-BICILETAS  
DE PRODUCTIE VAN DE FIETSENDRAGER / MONTAŻ BAGAŻNIKA ROWEROWEGO  
A KERÉKPÁRTARTÓ ÖSSZESZERELÉSE / ASAMBLAREA SUPORTULUI DE BICICLETE  
СБОРКА ВЕЛОБАГАЖНИКА

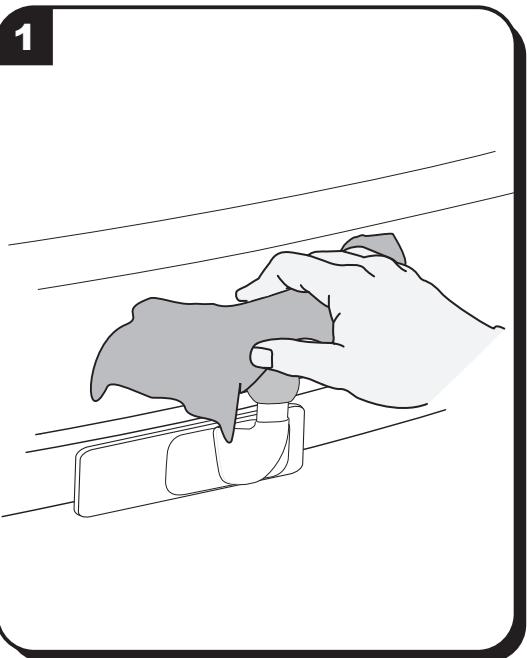
1



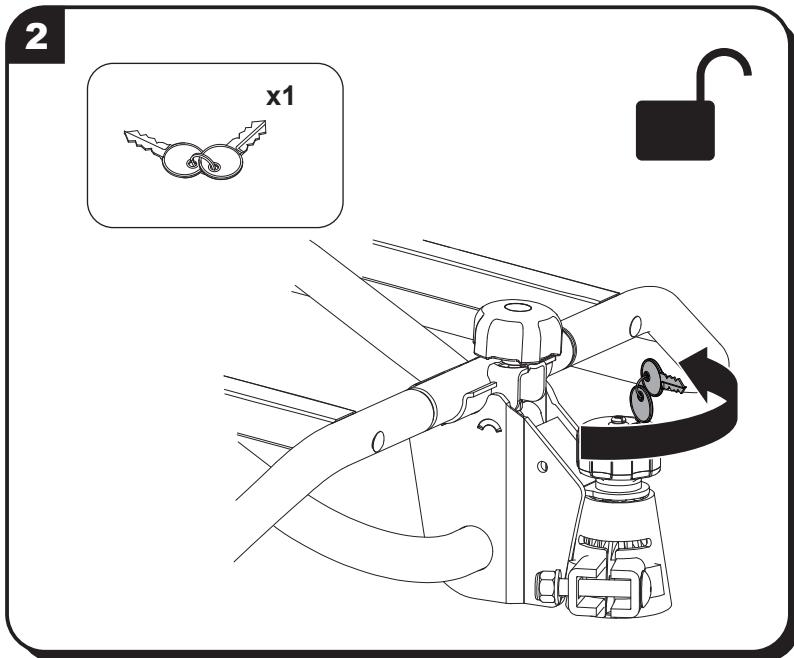
**2****3****4**

**MONTAGE / MONTAJE / MONTAGEM / MONTAŽU  
MONTAJ / MONTAGGIO / FELSZERELES / УСТАНОВКА**

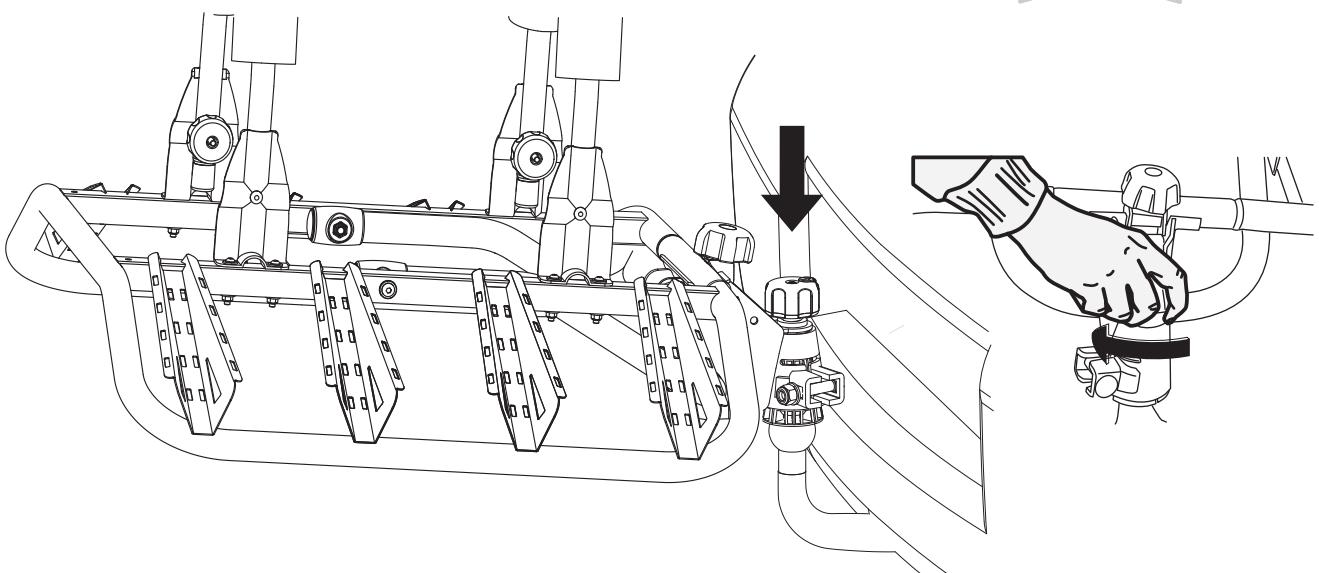
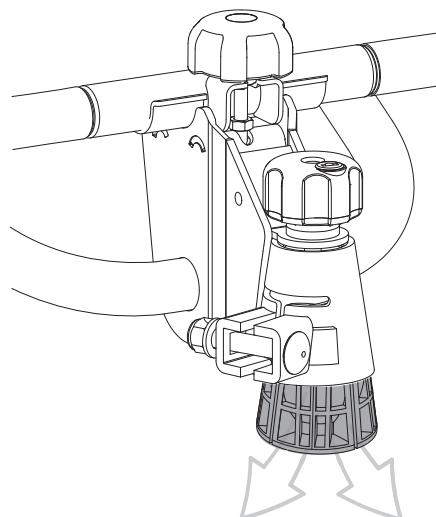
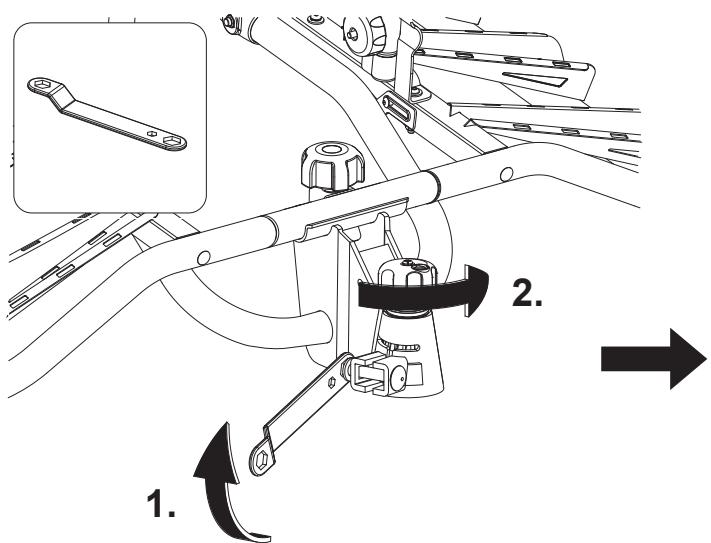
**1**

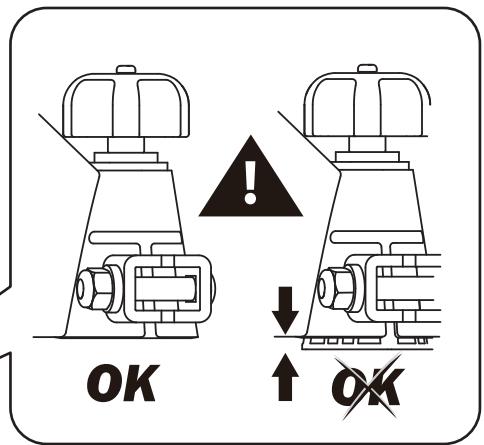
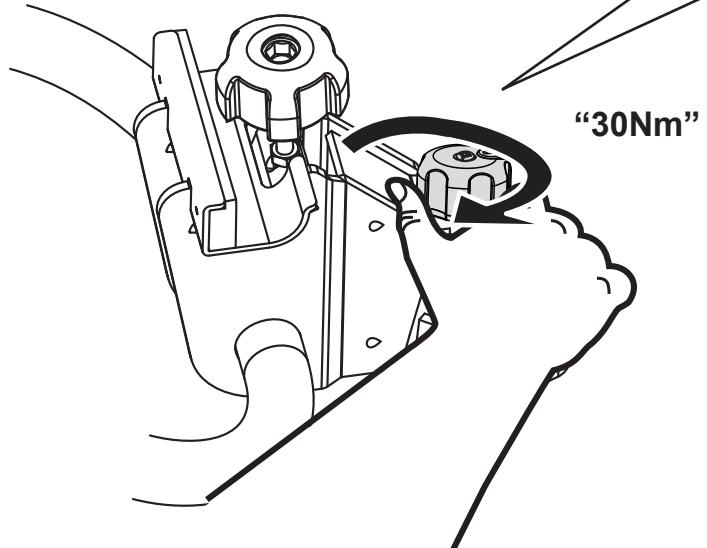
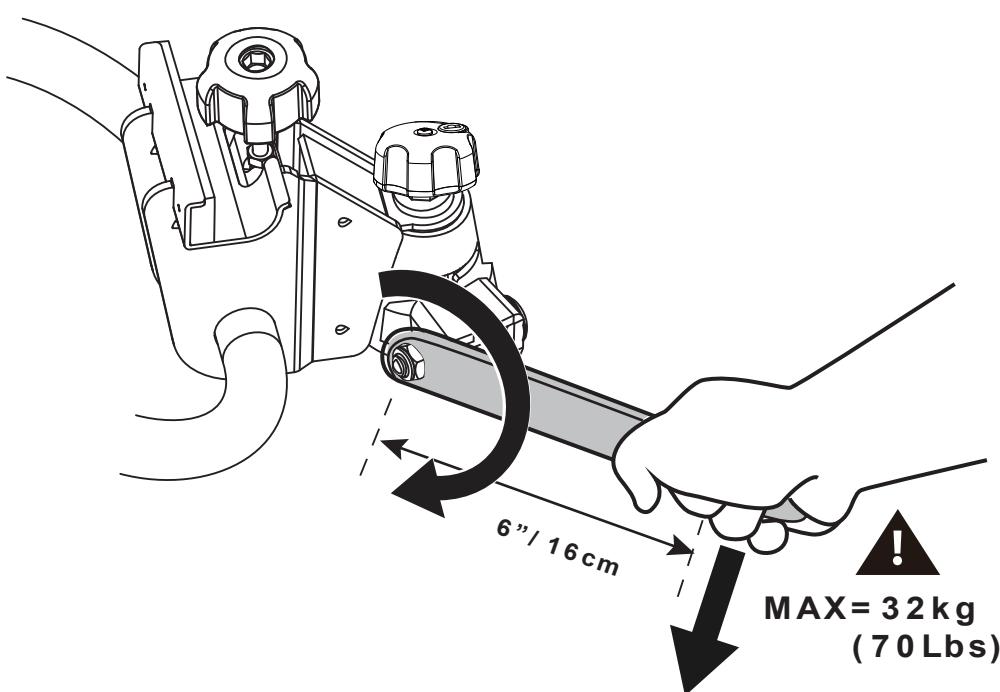
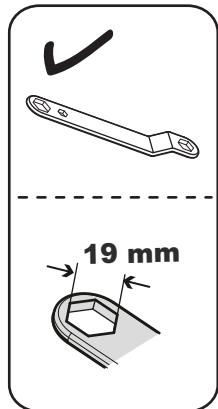


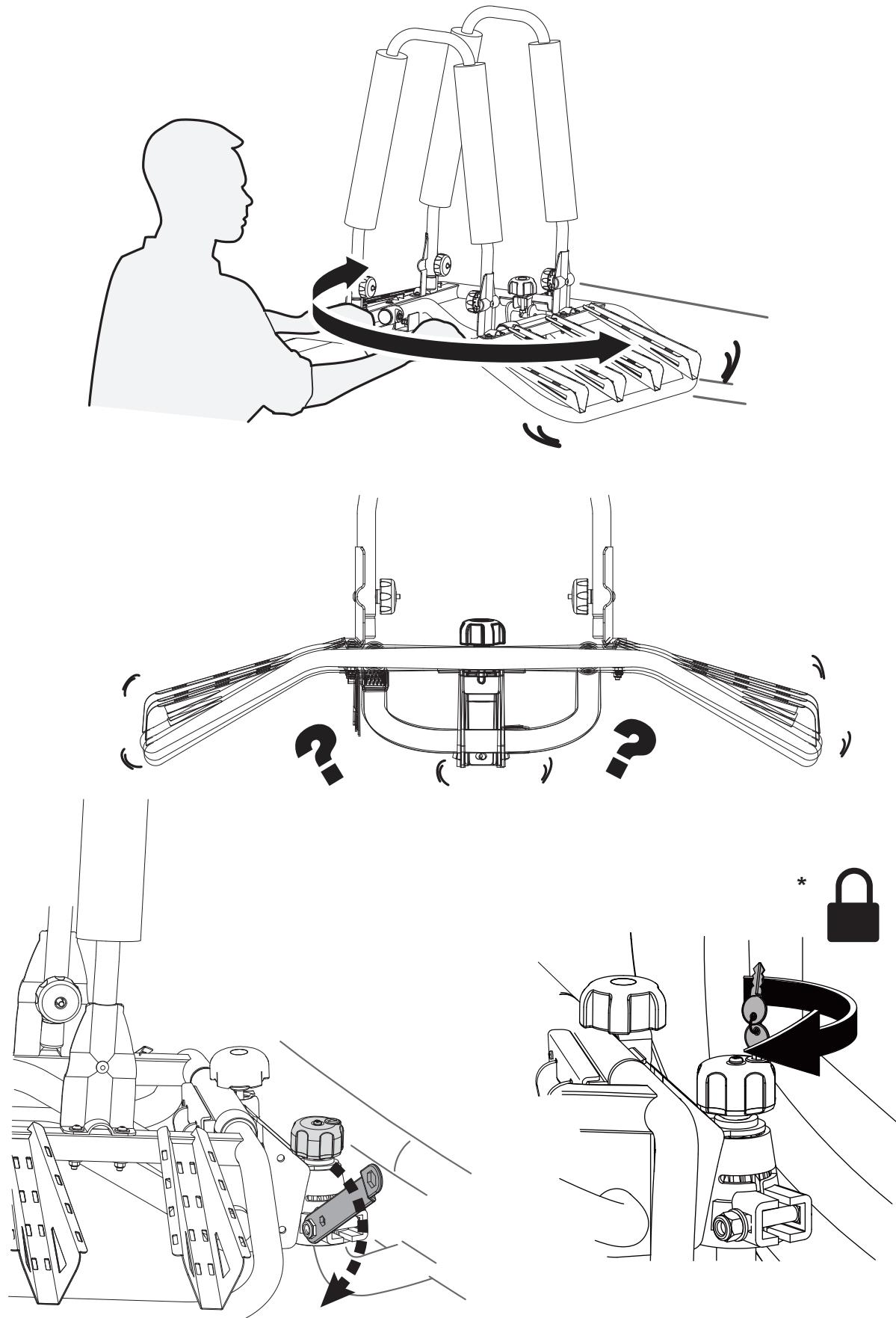
**2**



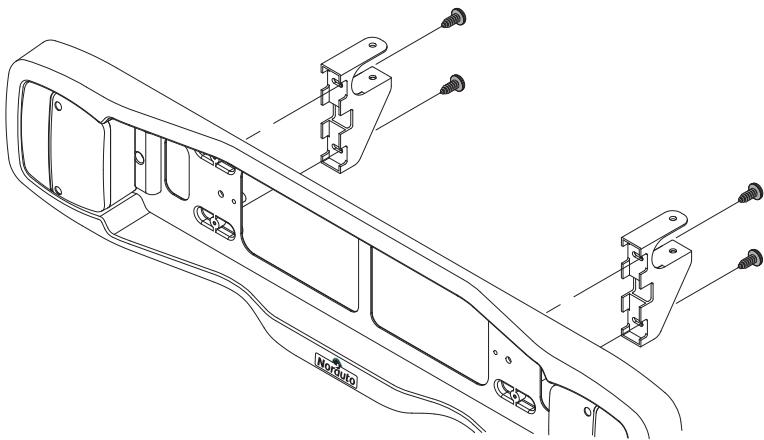
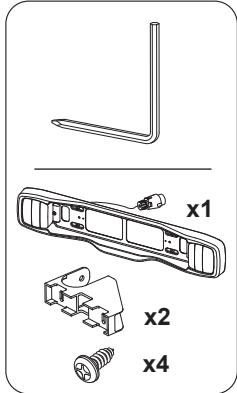
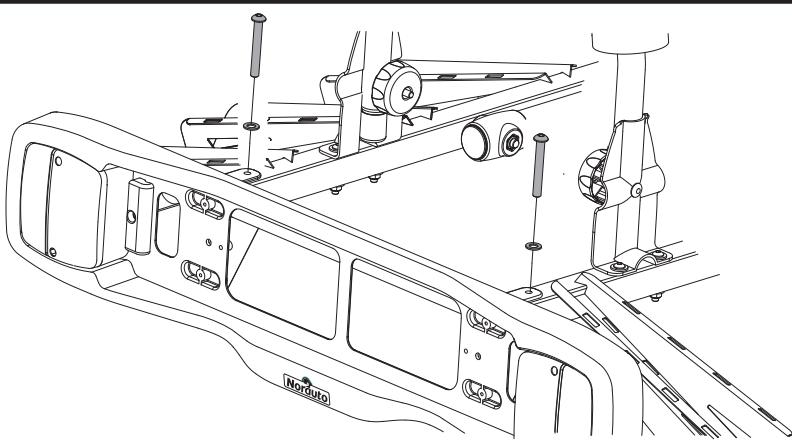
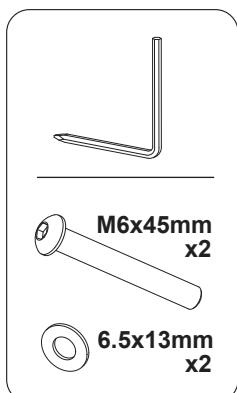
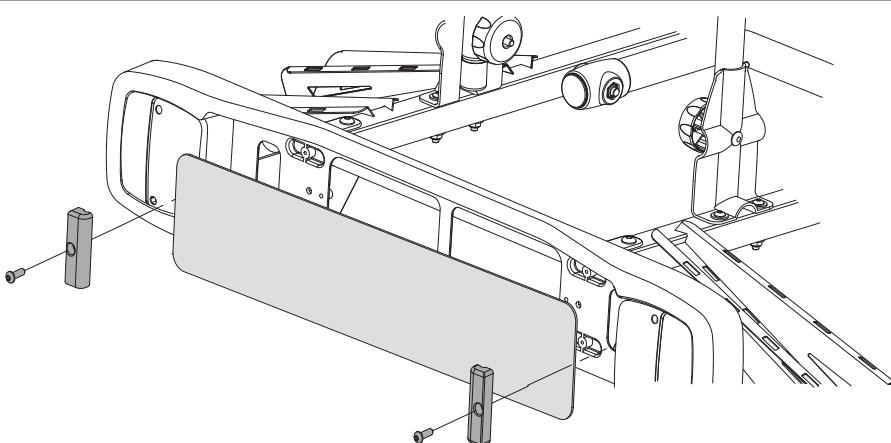
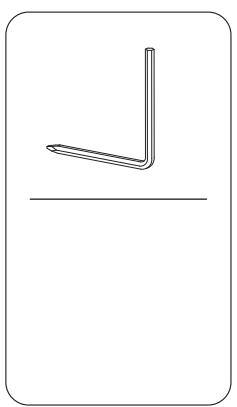
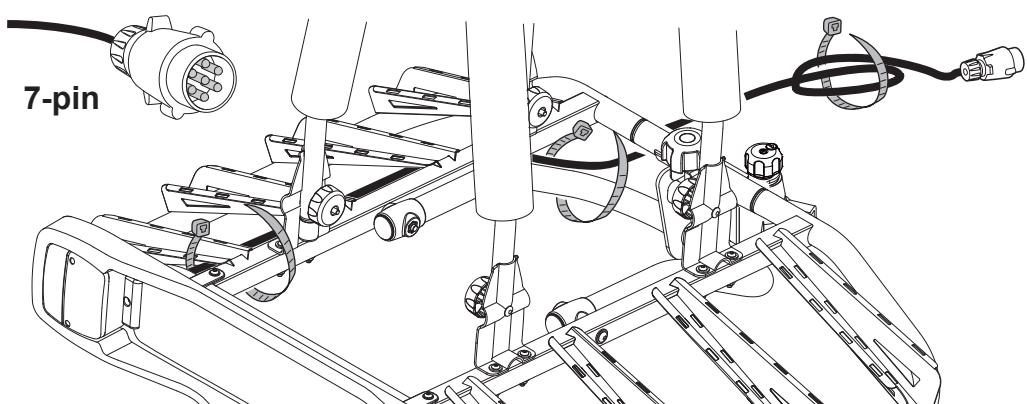
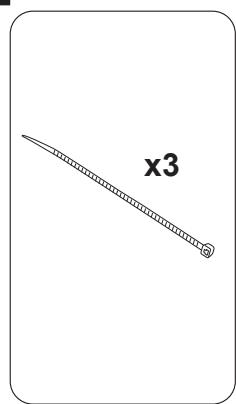
**3**



**4****5**

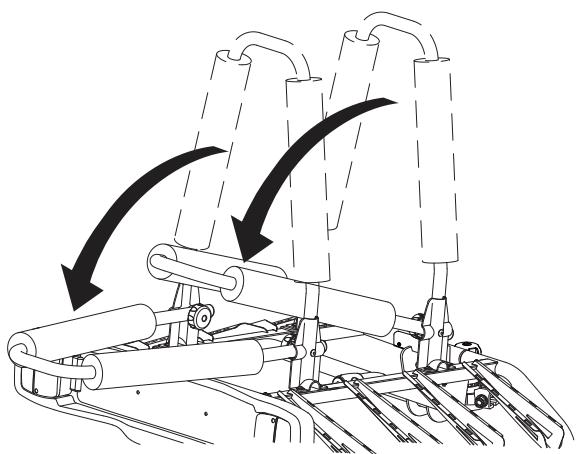


- \* APRES VEROUILLAGE, RETIRER LA CLEF ET LA GARDER DANS UN ENDROIT SUR.  
DESPUES DE CERRAR, RETIRAR LA LLAVE Y GUARDARLA EN UN LUGAR SEGURO.  
DOPO IL BLOCCAGGIO, TOGLIERE LA CHIAVE E CONSERVARLA IN UN LUOGO SICURO.  
DEPOIS DE TRANCADO, TIRAR AS CHAVES E GUARDA-LAS NUM SITIO SEGURO.  
NA SLUITING, HAAL DE SLEUTEL UIT HET SLOT EN BEWAAR DEZE OP EEN VEILIGE PLAATS.  
PO ZABLOKOWANIU, NALEZY WYJAC KLUCZ I ZACHOWAC GO W BEZPIECZNYM MIEJSCU.  
LEZÁRÁS UTÁN, VEGYE KI A KULCSOT ÉS TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN  
DUPĂ CE ATI ÎNCUIAT, SCOATETI CHEIA SI PĂSTRATI-O ÎNTR-UN LOC SIGUR.  
ПОСЛЕ ЗАКРЕПЛЕНИЯ ВЫНЬТЕ КЛЮЧ И ХРАНИТЕ ЕГО В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ.

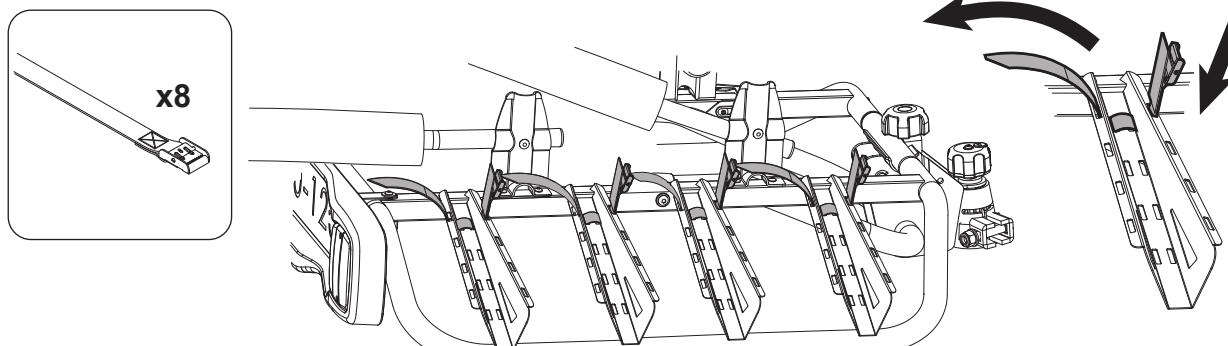
**7****8****9****10**

**MONTAGE DES VÉLOS / MONTAJE DE LAS BICICLETAS / MONTAGGIO DELLE BICI  
MONTAGEM DAS BICICLETAS / MONTAGE VAN DE FIETSEN / MONTAŻ ROWERÓW  
KERÉKPÁR FELSzerelése / MONTAREA BICICLETELOR / УСТАНОВКА ВЕЛОСИПЕДОВ**

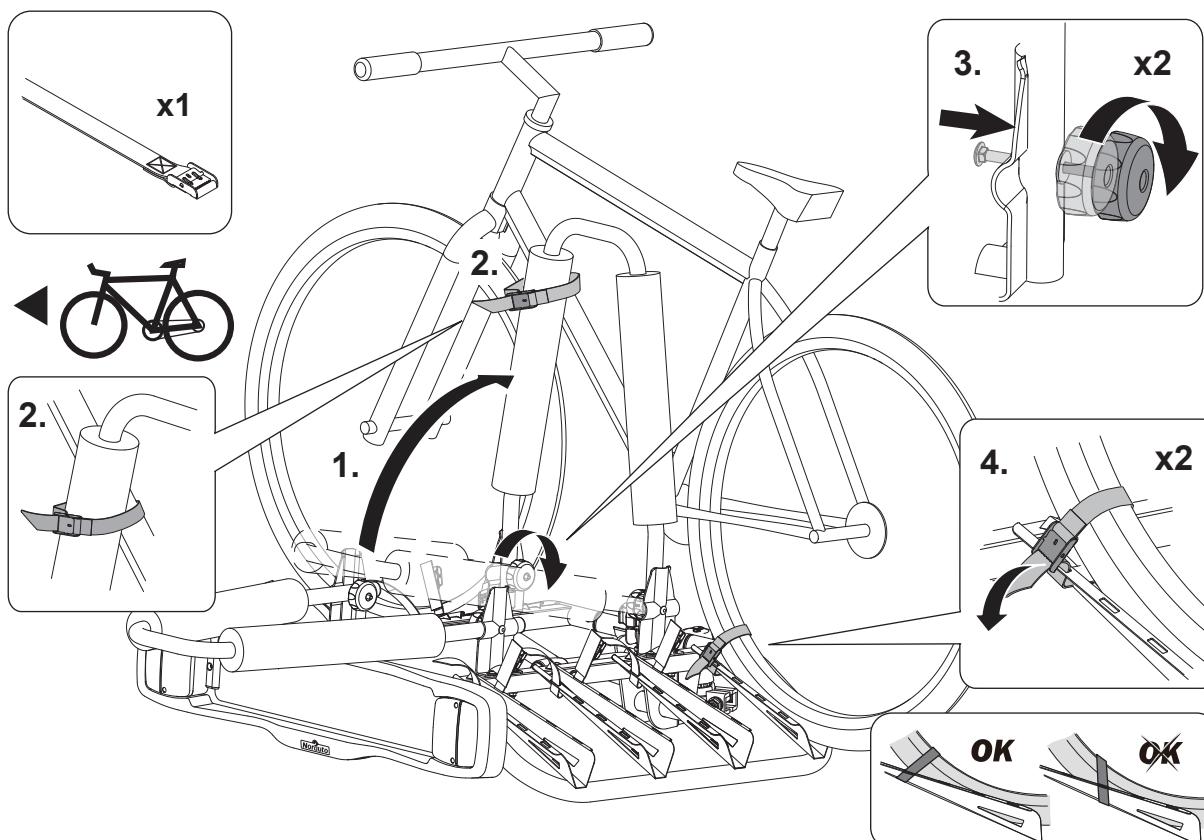
**1**

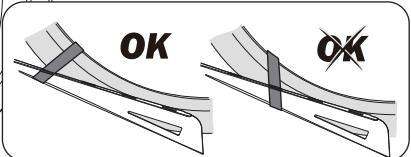
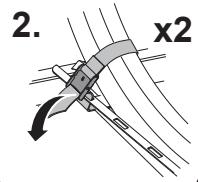
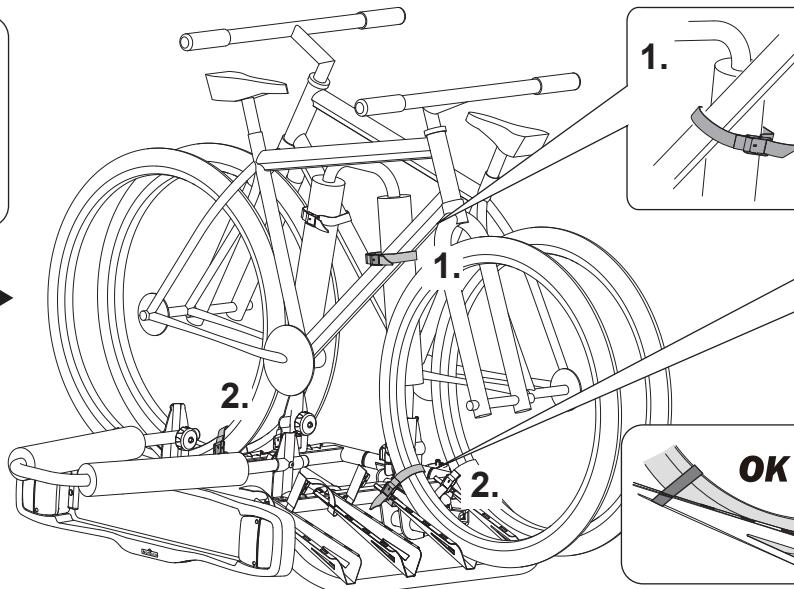
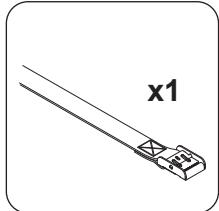
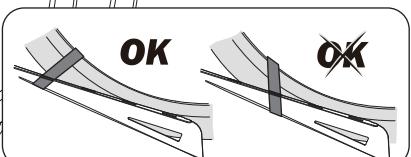
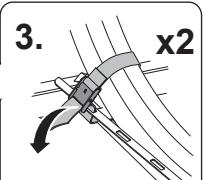
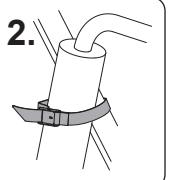
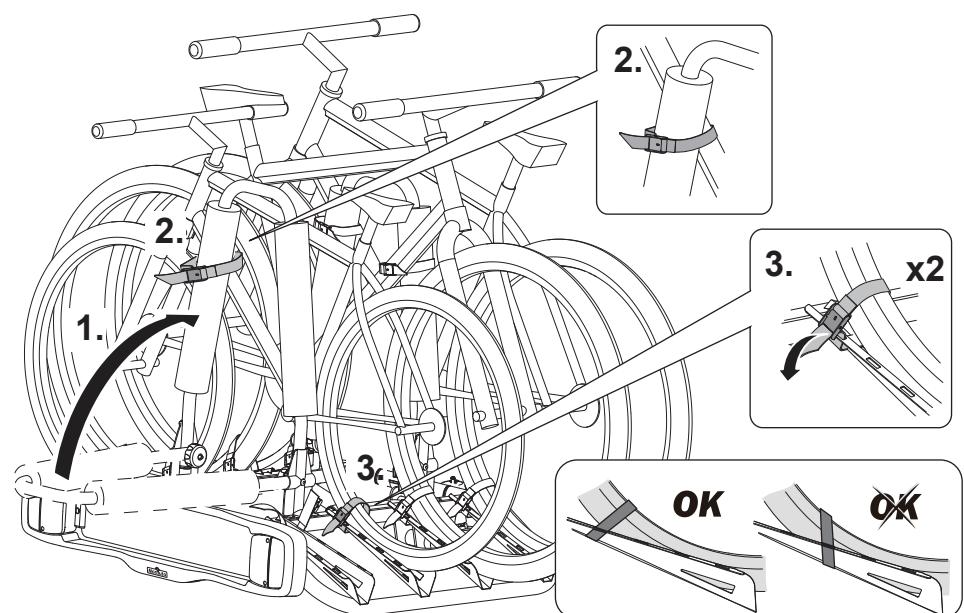
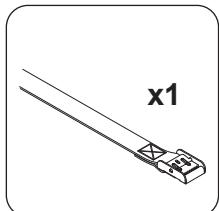
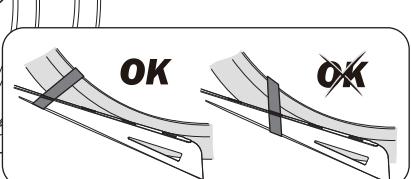
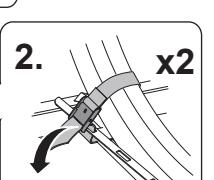
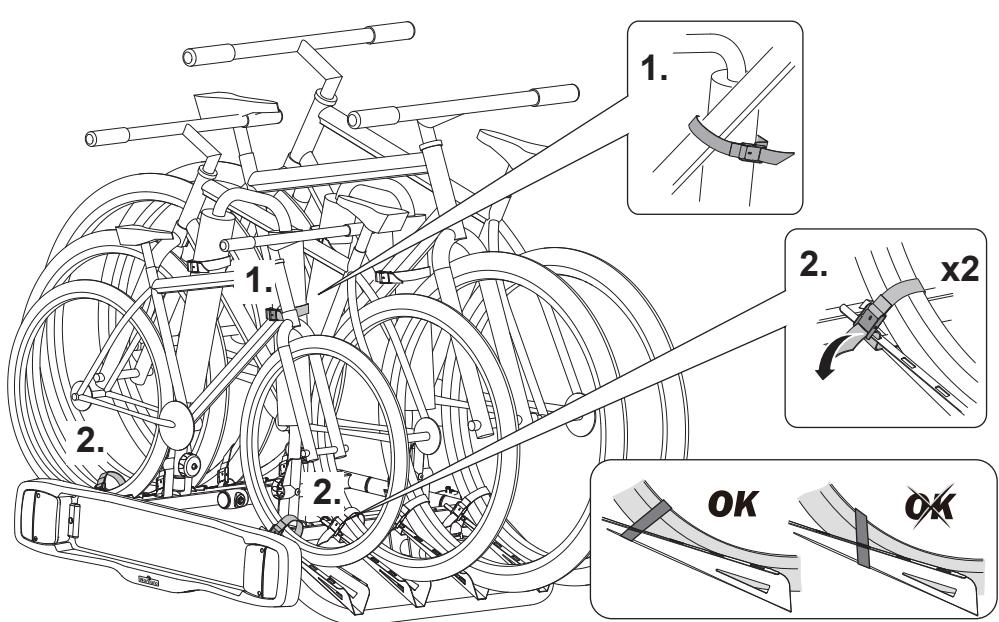
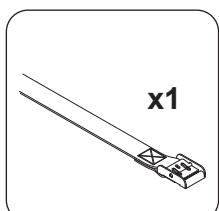


**2**

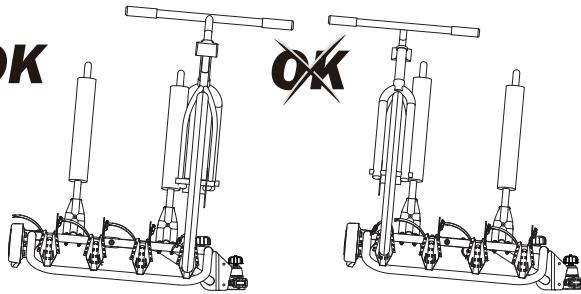


**3**

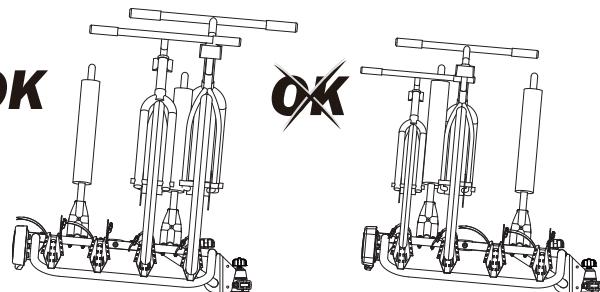
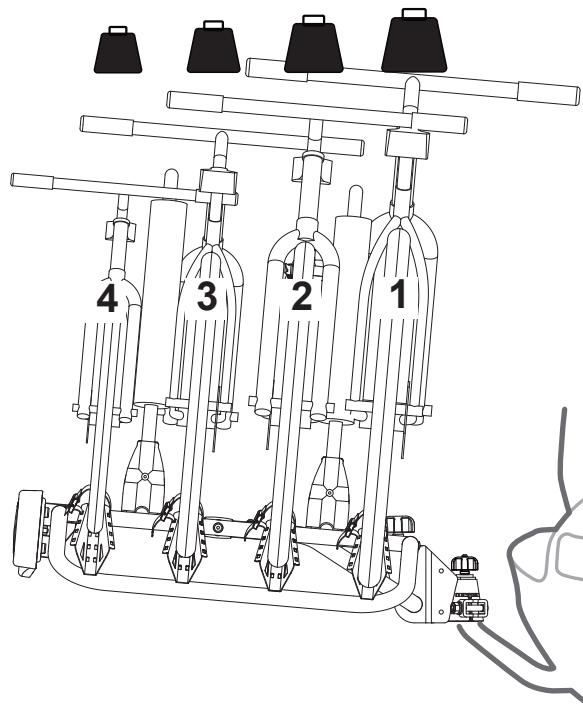
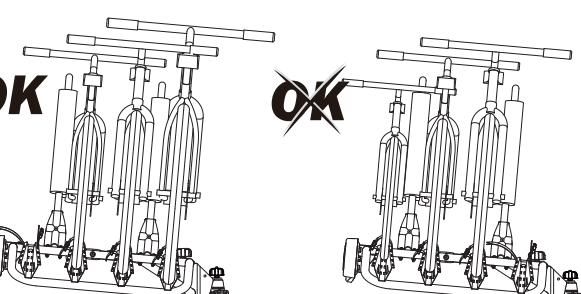


**4****5****6**

7

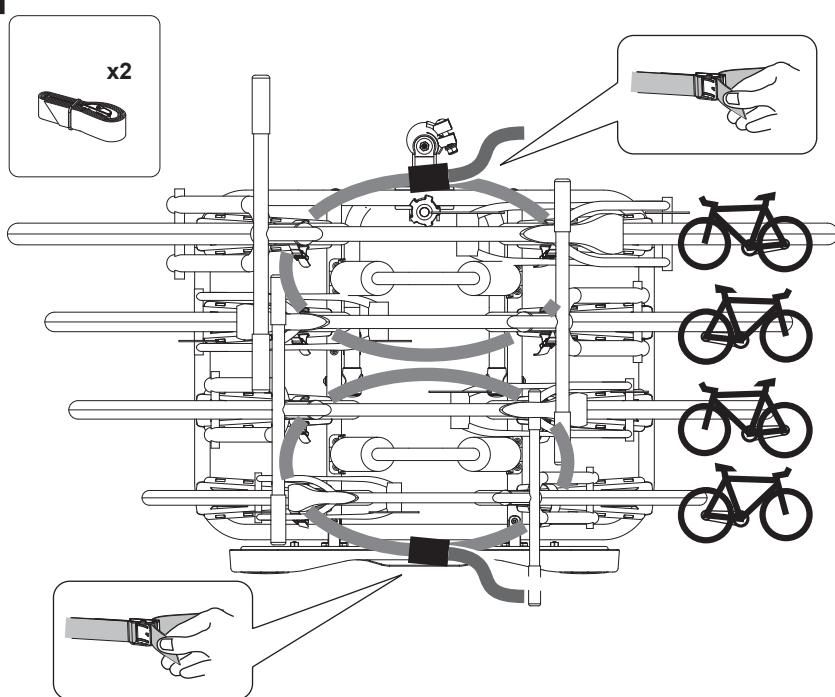
**OK****OK**

**1+2+3+4= MAX  
60 KG**

**OK****OK****OK****OK**

RAPPEL / HERINNERING  
RECUERDE / RICORDA  
LEMBRETE / PRZYPOMNIENI  
MOMENTO / НАПОМИНАНИЕ

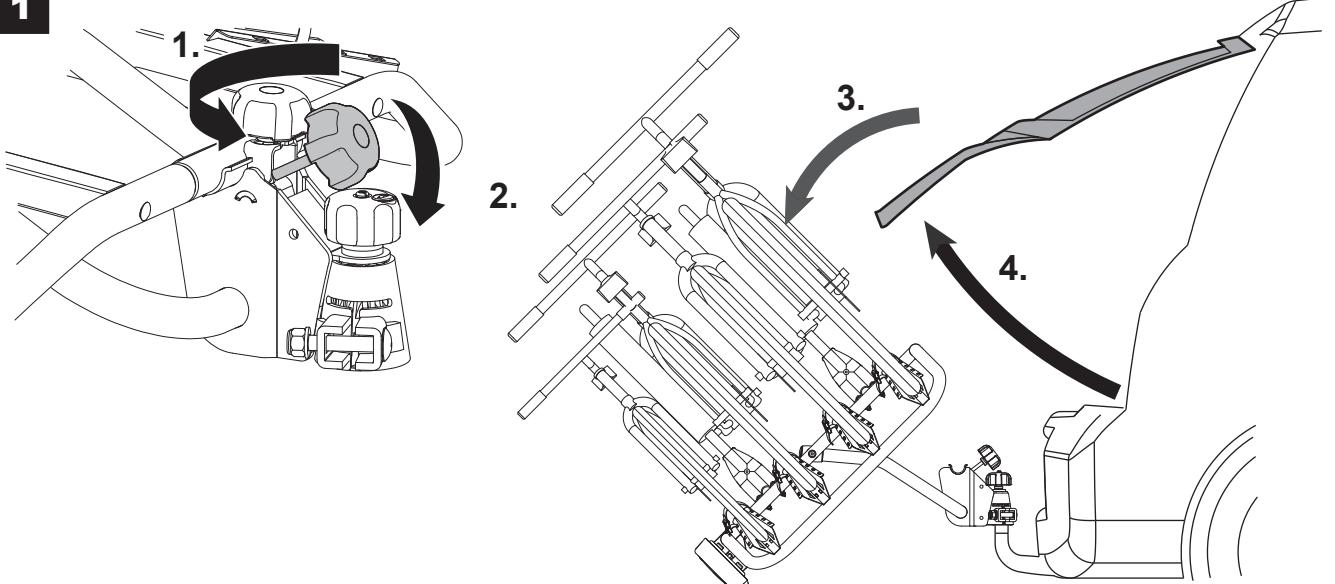
8



S=xxkg  kg	1x  =15kg
S=40kg minimum	1 x
S=50kg minimum	2 x
S=62kg minimum	3 x
S=87kg minimum	4 x

**BASCULEMENT DU PORTE VELOS POUR UN ACCES AU COFFRE  
 EL PORTABICIS BASCULA PARA PODER ACCEDER AL MALETERO  
 PORTABICI BASCULANTE PER ACCEDERE AL BAULE  
 BASCULAR O PORTA BICICLETAS PARA ACEDER Á MALA  
 KANTELEN VAN DE FIETSENDRAGER OM TOEGANG TE HEBBEN TOT DE KOFFER  
 OBNIZENIE BAGAZNIKA ROWEROWEGO ABY UZYSKAC DOSTEP DO BAGAZNIKA POJAZDU  
 A KEREKPARATO MEGDÖNTHETO A CSOMAGTARTO KÖNNYEBB ELERESE ERDEKEBEN  
 BASCULAREA SUPORTULUI DE BICICLETE PENTRU ACCES LA PORTBAGAJ  
 ОТВОД ВЕЛОБАГАЖНИКА ДЛЯ ДОСТУПА К БАГАЖНИКУ АВТОМОБИЛЯ  
 ВЕЛОБАГАЖНИКА ДЛЯ ДОСТУПА К БАГАЖНИКУ АВТОМОБИЛЯ**

**1**



**DEMONTAGE / DESMONTAJE / SMONTAGGIO / DESMONTAGEM  
 DEMONTAŻ / DEMONTARE / ДЕМОНТАЖ**

**2**

